|  |
| --- |
| **AFD УГОВОР бр. ЦРС 1022 01 A**  **УГОВОР О КРЕДИТНОМ АРАНЖМАНУ**  **од 17. децембра 2021. године**  **између**  **ФРАНЦУСКЕ АГЕНЦИЈЕ ЗА РАЗВОЈ**  кao Зајмодавца  **и**  **РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**  као Зајмопримца |

САДРЖАЈ

# 1. ДЕФИНИЦИЈЕ И ТУМАЧЕЊЕ...........................................................................................................

## 1.1 Дефиниције..........................................................................................................................................

## 1.2 Тумачење.............................................................................................................................................

2. АРАНЖМАН, НАМЕНА И УСЛОВИ КОРИШЋЕЊА.....................................................................

2.1 Аранжман.............................................................................................................................................

2.2. Намена.................................................................................................................................................

2.3 Праћење................................................................................................................................................

2.4 Суспензивни услови...........................................................................................................................

3. ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА...............................................................................................................

3.1. Износи и повлачења средстава..........................................................................................................

3.2 Захтев за Повлачење средстава.........................................................................................................

3.3 Завршетак плаћања..............................................................................................................................

3.4 Методе исплате....................................................................................................................................

3.5 Рок за право Повлачење средства......................................................................................................

3.6 Рок за Повлачење средстава..............................................................................................................

4. КАМАТА...............................................................................................................................................

4.1 Каматна стопа......................................................................................................................................

4.2. Обрачун и плаћање камате................................................................................................................

4.3 Касно плаћање и затезна камата........................................................................................................

4.4 Саопштење каматних стопа...............................................................................................................

4.5 Ефективна глобална стопа (Taux Effectif Global)............................................................................

5. ПРОМЕНА ОБРАЧУНА КАМАТЕ....................................................................................................

5.1 Тржишни поремећај............................................................................................................................

5.2 Замена приказа референтне стопе....................................................................................................

6. НАКНАДЕ.............................................................................................................................................

6.1 Провизија за неискоришћени део кредита.......................................................................................

6.2 Приступна накнада.............................................................................................................................

7. ОТПЛАТА.............................................................................................................................................

8. ПРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА И ОТКАЗИВАЊЕ.................................................................................

8.1 Добровољна превремена отплата.......................................................................................................

8.2 Обавезна превремена отплата...........................................................................................................

8.3 Отказивање од стране Зајмопримца......................................................................................

8.4 Отказивање од стране Зајмодавца.........................................................................................

8.5 Ограничења.............................................................................................................................

9. ОБАВЕЗЕ ДОДАТНИХ ПЛАЋАЊА.................................................................................................

9.1 Трошкови и расходи...........................................................................................................................

9.2 Накнада за отказивање.......................................................................................................................

9.3 Накнада за превремену отплату........................................................................................................

9.4 Порези и дажбине...............................................................................................................................

9.5 Додатни трошкови..............................................................................................................................

9.6 Накнада за валуту................................................................................................................................

9.7 Рокови..................................................................................................................................................

10. ИЗЈАВЕ И ЈЕМСТВА.......................................................................................................................

10.1 Овлашћење и надлежност.................................................................................................................

10.2 Валидност и прихватљивост доказа................................................................................................

10.3 Обавезе...............................................................................................................................................

10.4 Без пореза на подношење или таксених марки..............................................................................

10.5 Трансфер средстава..........................................................................................................................

10.6 Несукобљавање са осталим обавезама............................................................................................

10.7 Меродавно право и извршавање......................................................................................................

10.8 Неизвршавање обавеза.....................................................................................................................

10.9 Нема обмањујућих информација.....................................................................................................

10.10 Пројектни документи......................................................................................................................

10.11 Одобрења Пројекта.........................................................................................................................

10.12 Набавка............................................................................................................................................

10.13 Рангирање по принципу равноправности (pari passu).................................................................

10.14 Порекло средстава, Коруптивне радње, Превара и Нелојалне праксе.......................................

10.15 Нема Значајних негативних утицаја..............................................................................................

10.16 Нема имунитета...............................................................................................................................

11. ОБАВЕЗЕ.............................................................................................................................................

11.1 Поштовање закона, прописа и обавеза............................................................................................

11.2 Одобрења...........................................................................................................................................

11.3 Пројектни документи........................................................................................................................

11.4 Спровођење и очување Пројекта....................................................................................................

11.5 Набавка..............................................................................................................................................

11.6 Одговорност у области животне средине и социјалних питања.................................................

11.7 Додатно финансирање....................................................................................................................

11.8 Рангирање по принципу равноправности (pari passu).................................................................

11.9 Контроле..........................................................................................................................................

11.10 Процена Пројекта..........................................................................................................................

11.11 Имплементација Пројекта............................................................................................................

11.12 Порекло средстава, без Коруптивних дела, Преваре или Нелојалних пракси........................

11.13 Видљивост и комуникација..........................................................................................................

11.14 Конкретне обавезе за Пројекат....................................................................................................

12. ОБАВЕЗЕ ИНФОРМИСАЊА.........................................................................................................

12.1 Финансијски подаци......................................................................................................................

12.2 Извештај о напретку.......................................................................................................................

12.3 Суфинансирање...............................................................................................................................

12.4 Информације – разно......................................................................................................................

13. СЛУЧАЈ НЕИЗВРШЕЊА ОБАВЕЗА..............................................................................................

13.1 Случај неизвршења обавеза............................................................................................................

13.2 Убрзање.............................................................................................................................................

13.3 Обавештење о догађају неизвршења обавеза...............................................................................

14. АДМИНИСТРАЦИЈА КРЕДИТА...................................................................................................

14.1 Плаћања............................................................................................................................................

14.2 Поравнање.........................................................................................................................................

14.3 Радни дани.........................................................................................................................................

14.4 Валута плаћања................................................................................................................................

14.5 Конверзија о бројању дана..............................................................................................................

14.6 Место плаћања..................................................................................................................................

14.7 Прекид рада платног система..........................................................................................................

15. РАЗНО.................................................................................................................................................

15.1 Језик...................................................................................................................................................

15.2 Потврде и одлуке..............................................................................................................................

15.3 Делимична неваљаност....................................................................................................................

15.4 Без одрицања....................................................................................................................................

15.5 Уступање (Асигнација) ..................................................................................................................

15.6 Правно дејство.................................................................................................................................

15.7 Целокупни Уговор...........................................................................................................................

15.8 Измене и допуне...............................................................................................................................

15.9 Поверљивост – обелодањивање информација...............................................................................

15.10 Ограничење.....................................................................................................................................

15.11 Промене околности........................................................................................................................

16. ОБАВЕШТЕЊА.................................................................................................................................

16.1 У писаној форми и адресе................................................................................................................

16.2 Испорука...........................................................................................................................................

16.3 Електронске комуникације.............................................................................................................

17. МЕРОДАВНО ПРАВО, ИЗВРШЕЊЕ И ИЗБОР ПРЕБИВАЛИШТА..........................................

17.1 Меродавно право.............................................................................................................................

17.2 Арбитража........................................................................................................................................

17.3 Уручење.............................................................................................................................................

18. ТРАЈАЊЕ............................................................................................................................................

ПРИЛОГ 1А – ДЕФИНИЦИЈЕ................................................................................................................

ПРЛОГ 1Б – ИЗГРАДЊА.........................................................................................................................

ПРИЛОГ 2 – ОПИС ПРОЈЕКТА.............................................................................................................

ПРИЛОГ 3 – ПЛАН ФИНАНСИРАЊА..................................................................................................

ПРИЛОГ 4 СУСПЕНЗИВНИ УСЛОВИ.................................................................................................

ПРИЛОГ 5А – ОБРАЗАЦ ЗАХТЕВА ЗА ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА.............................................

ПРИЛОГ 5Б – ОБРАЗАЦ ПОТВРДЕ ПОВЛАЧЕЊА И СТОПА.........................................................

ПРИЛОГ 5Ц – ОБРАЗАЦ ЗАХТЕВА ЗА КОНВЕРЗИЈУ СТОПЕ.......................................................

ПРИЛОГ 5Д – ОБРАЗАЦ ПОТВРДЕ КОНВЕРЗИЈЕ СТОПЕ..............................................................

ПРИЛОГ 6 – ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА КОЈЕ ЈЕ ЗАЈМОДАВАЦ ИЗРИЧИТО ОДОБРЕН ДА ОТКРИЈЕ НА ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦИ ЗАЈМОДАВЦА (ПОСЕБНО НА ЊЕГОВОЈ ПЛАТФОРМИ ОТВОРЕНИХ ПОДАТАКА).........................................................................................

ПРИЛОГ 7 – AFD ОБАВЕЗА О ИНТЕГРИТЕТУ.................................................................................

ПРИЛОГ 8 – НЕПОТПУНИ СПИСАК ЕКОЛОШКИХ И ДРУШТВЕНИХ ДОКУМЕНАТА ЗА КОЈЕ ЗАЈМОПРИМАЦ ДОЗВОЉАВА ДА БУДУ ОБЈАВЉЕНИ У ВЕЗИ СА ПРАВИЛНИКОМ ПРОЦЕДУРА МЕХАНИЗМА ЗА УПРАВЉАЊЕ ЕС ЖАЛБАМА.....................................................

ПРИЛОГ 9 – ДЕЉЕЊЕ ПОДАТАКА О БИОДИВЕРЗИТЕТУ............................................................

**УГОВОР О КРЕДИТНОМ АРАНЖМАНУ**

**ИЗМЕЂУ:**

1. РЕПУБЛИКE СРБИЈE

коју представља Влада Републике Србије, преко Mинистра финансија, господина Синише Малог, који је прописно овлашћен за потписивање овог Уговора,

(„Република Србија” или „Зајмопримац”);

**И**

1. **ФРАНЦУСКЕ АГЕНЦИЈЕ ЗА РАЗВОЈ**, француске јавне институције која ради у складу са законом Француске, са седиштем на адреси 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, Француска, регистрованог у Привредном регистру Париза под бројем 775 665 599, кога заступа господин Philippe Orliange (Филип Орлијанж), у својству шефа Одељења за Европу, Блиски исток и Азију, прописно овлашћеног да потпише овај Уговор,

(„**AFD**” или „**Зајмодавац**“);

(у даљем тексту заједно назване „**Стране**“ и понаособ „**Страна**“);

**УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР ДА**:

1. Зајмопримац намерава да примени Део 1 и Део 2 Програма за чврсти отпад („**Пројекат**“), како је даље описано у Прилогу 2 (*Опис Пројекта*) у укупној вредности од сто педесет милиона евра (150.000.000 евра).
2. Зајмопримац је затражио да Зајмодавац стави на располагање кредит за делимично финансирање Пројекта.
3. EBRD као Суфинансијер намерава да обезбеди финансирање Пројекта у износу до педесет милиона евра (50.000.000 EUR) за Део 1 пројекта („**Транша 1 EBRD Зајма**“) који ће бити ангажован од датума ступања на снагу Уговора о зајму EBRD и за неангажовани износ од двадесет пет милиона евра (25.000.000 EUR) за Део 2 пројекта („**Транша 2 EBRD Зајма**“), који ће бити ангажован под условима наведеним у Уговору о зајму EBRD.
4. У складу са резолуцијом бр. Ц 20211177 Одбора директора од 16. децембра 2021. године, Зајмодавац је пристао да стави на располагање Кредит Зајмопримцу у складу са условима и одредбама овог Уговора.

**СТОГА СУ СЕ СТРАНЕ ДОГОВОРИЛЕ О СЛЕДЕЋЕМ:**

1. дЕФИНИЦИЈЕ И ТУМАЧЕЊЕ
   1. Дефиниције

Речи и изрази који се пишу великим почетним словом у овом Уговору (укључујући оне који се појављују у уводним одредбама изнад и у Прилозима) имаће значење које им је дато у Прилогу 1А (*Дефиниције*), осим ако није другачије предвиђено у овом Уговору.

* 1. Tумачење

Речи и изрази коришћени у овом Уговору ће се тумачити у складу са одредбама Прилога 1B (*Изградња*), осим ако се не појави супротна намера.

1. аРАНЖМАН, НАМЕНА И УСЛОВИ КОРИШЋЕЊА
   1. Аранжман

У складу са условима овог Уговора, Зајмодавац ставља на располагање Зајмопримцу Кредит у максималном укупном износу од седамдесет пет милиона евра (75.000.000 EUR).

* 1. Намена

Зајмопримац ће користити све износе које је позајмио у оквиру овог Кредита искључиво за финансирање Прихватљивих расхода, у складу са описом Пројекта датим у Прилогу 2 (*Опис Пројекта*) и Планом финансирања наведеним у Прилогу 3 (*План финансирања*).

* 1. Праћење

Зајмодавац се неће сматрати одговорним за коришћење било ког позајмљеног износа који није у складу са одредбама овог Уговора.

* 1. Предуслови

Најкасније до Датума потписивања, Зајмопримац ће Зајмодавцу доставити све документе наведене у Делу I Прилога 4 (*Суспензивни Услови*)

Захтев за повлачење средстава се не може доставити Зајмодавцу осим ако:

у случају првог Повлачења средстава, Зајмодавац јесте примио све документе наведене у Делу II и III и/или IV и/или V, као што то може бити случај, Прилога 4 (*Суспензивни Услови*), зависно од случаја, и обавестио Зајмопримца да су ти документи задовољавајући у форми и садржају;

у случају било каквог накнадног Повлачења средстава, Зајмодавац јесте примио све документе наведене у Делу IV и/или V, као што то може бити случај, Прилога 4 (*Суспензивни Услови*), зависно од случаја, и обавестио Зајмопримца да су ти документи задовољавајући у форми и садржају; и

на датум Захтева за повлачење средстава и на предложени Датум повлачења средстава за релевантно Повлачење средстава, није дошло до поремећаја платних система и испуњени су услови наведени у овом Уговору, укључујући:

да ниједан Догађај неиспуњавања обавеза се не догађа нити би произашао из предложеног Повлачења средстава;

ниједан Суфинансијер није обуставио своја плаћања у вези са Пројектом;

Захтев за повлачење средстава је поднет у складу са условима Члана 3.2 (Захтев за Повлачење средстава);

свака изјава коју је дао Зајмопримац у вези са Чланом 10 (Изјаве и јемства) је тачна;

1. Повлачење средстава
   1. Износи повлачења средстава

Кредит ће бити стављен на располагање Зајмопримцу током Периода расположивости, у неколико Повлачења средстава, под условом да број Повлачења средстава не прелази педесет (50).

Износ предложеног Повлачења биће најмање педесет хиљада евра (50.000 EUR) или износ једнак Расположивом кредиту ако је тај износ мањи од педесет хиљада евра (50.000 EUR).

* 1. Захтев за Повлачење средстава

Под условом да су услови наведени у Члану 2.4b (*Суспензивни Услови*) испуњени, Зајмопримац може повући Кредит достављањем Зајмодавцу прописно попуњени и потписани Захтев за повлачење средстава. Зајмопримац ће преко Министарства за заштиту животне средине (МЗЖС) доставити сваки Захтев за повлачење средстава у штампаној форми Директору канцеларије AFD на адресу наведену у Члану 16.1 *(У писаној форми и адресе).*

Осим ако Зајмодавац не одобри изузетак, сваки Захтев за повлачење средстава биће поднет истовремено са захтевом за Повлачење средстава у складу са Уговором о зајму EBRD за одговарајуће износе за испуњавање равноправног (pari passu) финансирања наведеног у Анексу 3 (*План финансирања*).

Повлачењем средстава ће управљати Зајмодавац и Суфинансијер у складу са њиховим одговарајућим процедурама исплате, на основу пропорционалног приступа укупних износа кредита, узимајући у обзир и износе суфинансирања од других финансијера, у зависности од случаја.

У складу са одредбама и условима наведеним у Уговору о суфинансирању, након што Зајмодавац и Суфинансијер добију захтев за повлачење средстава у форми наведеној у њиховим одговарајућим уговорима о зајму, Суфинансијер ће:

проценити сву пратећу документацију коју је поднео Зајмопримац преко Министарства за заштиту животне средине, у складу са својим важећим интерним правилима и процедурама;

проверити да ли је износ тражен у захтеву за повлачење средстава у складу са захтевима наведеним у Уговору о зајму EBRD;

У зависности од случаја, Суфинансијер ће потврдити AFD (е-поштом или било којим другим писаним обавештењем) да су испуњени суспензивни услови за релевантно повлачење средстава.

Сваки Захтев за повлачење средстава је неопозив и сматраће се да је прописно попуњен ако:

је Захтев за повлачење средстава у суштини у форми наведеној у Прилогу 5А (Образац Захтева за повлачење средстава);

Зајмодавац прими Захтев за повлачење средстава најкасније петнаест (15) радних дана пре крајњег рока за Повлачење средстава;

је предложени Датум повлачења Радни дан који улази у Период расположивости;

је износ Повлачења средстава у складу са Чланом 3.1 (*Износи повлачења средстава*); и

су сви документи наведени у Делу III Прилога 4 (*Суспензивни Услови*) за потребе Повлачења средстава приложени Захтеву за повлачење средстава, у складу су са горе поменутим Прилогом и са захтевима Члана 3.4 (*Методе исплате*) и задовољавају формом и садржајем Зајмодавца.

Сваки документовани доказ, као што су рачуни или плаћене фактуре, ће укључивати референтни број и датум релевантног налога за плаћање ако је примењиво и захтевано у складу са процедурама Суфинансијера.

Зајмопримац се обавезује да задржи оригинале документарних доказа, да такве доказе учини доступним Зајмодавцу у било које време и да Зајмодавцу обезбеди оверену копију или дупликате доказа које Зајмодавац може затражити.

* 1. Завршетак плаћања

У складу са Чланом 14.7 (Прекид рада платног система, ако је испуњен сваки од услова наведених у Члану 2.4b (*Предуслови*) овог Уговора, Зајмодавац ће Зајмопримцу ставити на располагање тражено Повлачење средстава најкасније до Датума повлачења средстава.

Зајмодавац ће Зајмопримцу доставити писмо потврде Повлачења средстава у суштини у форми наведеној у Прилогу 5Б (*Обазац потврде повлачења и стопа*).

* 1. Методе исплате

Кредит ће бити стављен на располагање искључиво путем директних плаћања Зајмодавца Извођачима, у складу са следећим условима:

Зајмопримац ће у Захтеву за повлачење средстава захтевати да се повучена средства ставе на располагање директно свим Уговарачима којима се дугује новац према било ком уговору о набавци за испоруку добара, услуга и других радова закључених у сврху спровођења целог или дела Прихватљивих расхода Пројекта.

Зајмопримац овим овлашћује Зајмодавца да изврши директна плаћања у складу са ставом (a) горе из повучених средстава. Зајмодавац неће бити обавезан, у било ком тренутку, да провери да ли постоји ограничење било које природе у вези са траженим Повлачењем средстава. Зајмодавац задржава право да одбије такав захтев ако сазна за такво ограничење.

Зајмодавац неће бити одговоран ни на који начин у вези са Повлачењем средстава и Зајмопримац се одриче било какве правне радње коју може покренути против Зајмодавца у том погледу. Зајмопримац ће обештетити Зајмодавца од свих трошкова, губитака или обавеза које Зајмодавац има у вези са радњама треће стране против Зајмодавца у вези са таквим Повлачењима средстава.

Зајмопримац потврђује да ће сваки износ који је Зајмодавац платио у складу са овим Чланом 3.4 бити Повлачење средстава и да ће у потпуности вратити Зајмодавцу све износе плаћене у оквиру Кредита у складу са овим Чланом 3.4 (*Методи исплате*), заједно са, укључујући али не ограничавајући се на, све камате обрачунате на те износе од релевантних Датума повлачења средстава.

* 1. Рок за прво Повлачење средстава

Прво Повлачење средстава ће се десити најкасније на датум истека периода од четрнаест (14) месеци од одобрења Кредита од стране надлежних органа Зајмодавца, као што је наведено у ставу (D) Уводних одредби.

Ако се прво Повлачење средстава не догоди у горе поменутом периоду, Зајмодавац може отказати Кредит у складу са Чланом 8.4b (*Отказивање од стране Зајмодавца*).

Рок за прво Повлачење средстава се не може одлагати без претходне сагласности Зајмодавца.

Свако одлагање рока за прво Повлачење средстава биће (i) подложно новим финансијским условима који се примењују на Повлачења средстава и (ii) формализовано у писаном облику између Страна.

* 1. Рок за Повлачење средстава

Потпуно повлачење Кредита ће се десити најкасније на дан Рока за Повлачење средстава.

Ако се потпуно Повлачење средстава не догоди до горе наведеног датума, Зајмодавац може отказати Кредит у складу са Чланом 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*).

Рок за Повлачење средстава се не може одлагати без претходне сагласности Зајмодавца.

Свако одлагање Рока за повлачење биће (i) подложно новим финансијским условима који се примењују на Повлачење расположивог Кредита и (ii) формализовани у писаном облику између Страна.

1. Камата
   1. Каматна стопа
      1. Избор каматне стопе

За свако Повлачење средстава, Зајмопримац може да изабере фиксну или променљиву каматну стопу, која ће се примењивати на износ који је наведен у релевантном Захтеву за повлачење средстава, тако што ће навести изабрану каматну стопу, тј. фиксну или променљиву, у достављеном Захтеву за повлачење средстава Зајмодавцу у суштини и форми наведеним у Прилогу 5А (*Образац Захтева за повлачење средстава)*, под следећим условима:

Променљива каматна стопа

Зајмопримац може да изабере променљиву каматну стопу, која ће бити процентуална стопа на годишњем нивоу, која је збир:

* шестомесечног EURIBOR, или, у зависности од случаја, Заменска камата увећана за било коју Маржу за прилагођавање, утврђену у складу са одредбама Члана 5 (*Промена обрачуна камате*) Уговора; и
* Маржу.

Без обзира на горе наведено, у случају првог Повлачења средстава, ако је први Каматни период краћи од сто тридесет пет (135) дана, применљиви EURIBOR ће бити:

* једномесечни EURIBOR, или, у зависности од случаја, Заменска камата увећана за било коју Маржу за прилагођавање, утврђену у складу са одредбама Члана 5 (*Промена обрачуна камате*) Уговора, ако је први Каматни период краћи од шездесет (60) дана; или
* тромесечни EURIBOR, или, у зависности од случаја, Заменска камата увећана за било коју Маржу за прилагођавање, утврђену у складу са одредбама Члана 5 (*Промена обрачуна камате*) Уговора ако је први Каматни период између шездесет (60) дана и сто и тридесет пет (135) дана.

Фиксна каматна стопа

Под условом да је износ траженог Повлачења средстава једнак или већи од три милиона евра (3.000.000 EUR), Зајмопримац може изабрати фиксну каматну стопу за такво тражено Повлачење средстава. Фиксна каматна стопа је фиксна референтна стопа увећана или смањена за било коју флуктуацију Индексне стопе за период од Датума потписивања до релевантног Датума формирања стопе.

* + 1. Минимална каматна стопа

Каматна стопа утврђена у складу са Чланом 4.1.1. (*Избор каматне стопе*), без обзира на изабрану опцију, неће бити мања од нула кома двадесет пет процената (0,25%) годишње, без обзира на смањење каматне стопе.

* + 1. Конверзија из променљиве Каматне стопе у фиксну Каматну стопу

Конверзија стопе на захтев Зајмопримца

Зајмопримац може у било ком тренутку захтевати да Зајмодавац конвертује променљиву Каматну стопу применљиву на Повлачење средстава или неколико Повлачења средстава у фиксну Каматну стопу, под условом да је износ таквог Повлачења средстава или збирни износ Повлачења средстава (ако је применљиво) једнак или већи од три милиона евра (3.000.000 EUR).

У том смислу, Зајмопримац ће послати Зајмодавцу Захтев за конверзију стопе у суштини у форми наведеној у Прилогу 5C (*Образац захтева за конверзију стопе*). Зајмопримац може навести у Писму о конверзији стопе максимални износ за фиксну Каматну стопу. Ако фиксна Каматна стопа израчуната на Датум формирања стопе премашује максимални износ за фиксну Каматну стопу наведен од стране Зајмопримца у Захтеву за конверзију стопе, тај Захтев за конверзију стопе ће бити аутоматски поништен.

Фиксна Каматна стопа ће бити на снази два (2) Радна дана након Датума формирања стопе.

Процедура конверзије стопе

Фиксна каматна стопа која се примењује на релевантно Повлачење или релевантна Повлачења средстава биће одређена у складу са Чланом 4.1.1(ii) (*Фиксна каматна стопа*) на Датум формирања стопе наведен у претходном подставу (i)(i) .

Зајмодавац ће послати Зајмопримцу писмо потврде о Конверзији стопе у суштини у форми наведеној у Прилогу 5D (*Образац потврде конверзије стопе*).

Конверзија стопе је коначна и врши се без трошкова.

* 1. Обрачун и плаћање камате

Зајмопримац ће платити обрачунату камату на Повлачење или Повлачења средстава на сваки Датум плаћања.

Износ камате коју Зајмопримац плаћа на одговарајући Датум плаћања и за одговарајући Каматни период биће једнак збиру било које камате коју Зајмопримац дугује на износ Неотплаћене главнице у вези са сваким Повлачењем средстава. Камата коју Зајмопримац дугује у вези са сваким Повлачењем средстава ће се израчунати на основу:

Неотплаћене главнице коју Зајмопримац дугује у вези са релевантним Повлачењем средстава на дан који непосредно претходи или, у случају првог Периода камате, на одговарајући Датум повлачења;

тачан број дана који је настао током релевантног периода камате на основу триста шездесет (360) дана године; и

примењиву каматну стопу утврђену у складу са одредбама Члана 4.1 (*Каматна стопа*).

* 1. Кашњење у плаћању и затезна камата

Кашњење у плаћању и затезна камата на све доспеле и неплаћене износе (осим камате)

Ако Зајмопримац не плати било који износ који је доспео према   
овом Уговору, (било да се ради о плаћању главнице, Накнади за   
превремену отплату, било каквим накнадама или расходима било које врсте, осим за неплаћене доспеле камате) на дан доспећа, камата ће се обрачунати на доспели а неплаћени износ, у мери у којој то закон дозвољава, од датума доспећа до датума стварне исплате (и пре и после арбитражне доделе, ако до ње дође) по Каматној стопи која се примењује на текући Каматни период (затезне камате) увећаној за три и по процента (3,5%) (затезна камата). Није потребно никакво званично претходно обавештење Зајмодавца.

Кашњење у плаћању и затезна камата на неплаћену затезну камату

Камата која није уплаћена на дан доспећа се обрачунава, под условом да је остала неплаћена годину дана и у обиму који је законом дозвољен, по каматној стопи која важи за текући Каматни период (затезна камата), увећаној за три кома пет процента (3,5%) (камата на кашњење), у мери у којој је та камата доспела и платива најмање једну (1) годину. Није потребно никакво званично претходно обавештење Зајмодавца.

Зајмопримац ће платити сву доспелу а неизмирену камату према Члану 4.3 (*Кашњење у плаћању и затезна камата*) одмах на захтев Зајмодавца или на сваки Датум плаћања након датума доспећа неизмиреног плаћања.

Пријем било које уплате камате за кашњење или затезне камате од стране Зајмодавца неће подразумевати одобравање било каквог продужења плаћања Зајмопримцу, нити ће деловати као одрицање од било ког права Зајмодавца из овог Уговора.

* 1. Саопштење каматних стопа

Зајмодавац ће одмах обавестити Зајмопримца о формирању сваке каматне стопе у складу са овим Уговором.

* 1. Ефективна глобална стопа (*Taux Effectif Global*)

Да би се ускладили са Члановима Л. 314-1 до L.314-5 и R.314-1 *et seq.* (и даље). француског потрошачког законика и L. 313-4 француског монетарног и финансијског законика, Зајмодавац обавештава Зајмопримца, а Зајмопримац прихвата да ефективна глобална стопа (*taux effectif global*) примењива на Кредит може бити процењена по годишњој стопи од један запета двадесет осам процената (1,28%) на основу године од триста шездесет пет (365) дана и каматног периода од шест (6) месеци, под следећим условима:

* + - 1. горе наведена стопа је дата искључиво у информативне сврхе;
      2. горе наведена стопа се израчунава на основу тога:

Повлачење Кредита је у потпуности на Датум потписивања;

ниједно Повлачење средстава које је доступно Зајмопримцу нема променљиву каматну стопу; и

фиксна стопа за време трајања кредита треба да износи један запета шеснаест процената (1,16%) годишње;

* + - 1. горе наведена стопа узима у обзир накнаде и трошкове које Зајмопримац плаћа по овом Уговору, под претпоставком да ће те накнаде и трошкови остати фиксни и да ће се примењивати до истека рока трајања овог Уговора.

1. Промена обрачуна камате
   1. Тржишни поремећај

(a) Ако догађај тржишног поремећаја утиче на међубанкарско тржиште у еврозони и немогуће је да:

(i) за фиксну Каматну стопу одредите фиксну Каматну стопу која се примењује на Повлачење средстава, или

(ii) за променљиву Каматну стопу одредите применљиви EURIBOR за релевантни Каматни период,

Зајмодавац ће обавестити Зајмопримца.

(b) По настанку догађаја описаног у ставу (а) изнад, примењива Каматна стопа, у зависности од случаја, за одговарајуће Повлачење средстава или за релевантни Каматни период биће збир:

(i) Марже; и

(ii) процентуалне стопе на годишњем нивоу која одговара трошку Зајмодавца за финансирање релевантног или релевантних Повлачења средстава из било ког разумно одабраног извора. Ова стопа ће бити саопштена Зајмопримцу што је пре могуће и, у сваком случају, пре (1) првог Датума плаћања за камату доспелу по таквом Повлачењу средстава за фиксну Каматну стопу или (2) Датума плаћања за камату доспелу по таквом Каматном периоду за променљиву Каматну стопу.

* 1. Замена приказа референтне стопе

5.2.1 Дефиниције

**„Релевантно тело за именовање“** означава било коју централну банку, регулаторно тело, надзорно тело или радну групу или комитет кога надзире или којима председава, или који је конституисан на захтев било којег од претходно-наведених.

**„Догађај замене приказа Референтне стопе“** означава било који од следећих догађаја или низ догађаја:

(a) битно су се променили дефиниција, методологија, формула или начин формирања Приказа референтне стопе;

(b) усвојен је закон или пропис којим се забрањује коришћење Приказа референтне стопе, при чему се ради избегавања сумње прецизира да настанак овог догађаја неће представљати догађај обавезне превремене отплате;

(c) администратор Приказа референтне стопе или његов надређени јавно објављује:

(i) да је престао или ће трајно или на неодређено време престати да обезбеђује Приказ референтне стопе, и да за то време ниједан администратор који је наследник није јавно номинован да настави да пружа Приказ референтне стопе;

(ii) да је Приказ референтне стопе прекинут или да ће престати да се објављује трајно или на неодређено време; или

(iii) да се Приказ референтне стопе више не може користити (било сада или у будућности);

(d) објављено је јавно саопштење о банкроту администратора те Приказа референтне стопе или о било ком другом поступку због несолвентности који се води против њега, а за то време ниједан управник наследник није јавно именован да настави да обезбеђује тај Приказ референтне стопе; или

(e) по мишљењу Зајмодавца, Приказ референтне стопе је престао да се користи у низу упоредивих финансијских трансакција.

**„Приказ референтне стопе“** значи EURIBOR или, након замене ове стопе Заменском стопом, Заменска стопа.

**„Датум замене Приказа референтне стопе“** означава:

– у вези са догађајима наведеним у тачкама а), d) и e) дефиниције Догађаја приказа референтне стопе, датум када је Зајмодавац сазнао да се такав догађај десио, и,

– у вези са догађајима наведеним у тачкама b) и c) дефиниције Догађаја замене Приказа референтне стопе, датум након којег ће употреба Приказа референтне стопе бити забрањена или датум када администратор Приказа референтне стопе трајно или на неодређено време престаје да обезбеђује Приказ референтне стопе или датум након којег се Приказ референтне стопе више не може употребљавати.

5.2.2 Свака страна прихвата и сагласна је у корист друге Стране, да уколико дође до Догађаја замене Приказа референтне стопе и у циљу очувања економске равнотеже Уговора, Зајмодавац може да замени Приказ референтне стопе другом стопом   
(„**Заменска стопа“**) која може укључити Маржу за прилагођавање како би се избегао било какав пренос економске вредности између Страна (ако постоји) („**Маржа за   
прилагођавање**“) и Зајмодавац ће утврдити датум од када ће Заменска стопа и, уколико постоји, Маржа за прилагођавање заменити Приказ референтне стопе и све друге измене и допуне Уговора потребне као резултат замене Приказа референтне стопе Заменском стопом.

5.2.3 Формирање Заменске стопе и неопходне измене и допуне биће донете у доброј намери и узимајући у обзир (i) препоруке било ког Релевантног тела за именовање; или (ii) препоруке администратора Приказа референтне стопе; или (iii) секторско   
решење које препоручују професионална удружења у банкарском сектору; или (iv) тржишну праксу примењену у низу упоредивих финансијских трансакција на датум замене

5.2.4 У случају замене Приказа референтне стопе, Зајмодавац ће одмах обавестити Зајмопримца о условима замене Приказа референтне стопе Заменском стопом, која ће бити примењива на Каматни период почевши од најмање два Радна дана   
након Датума замене Приказа референтне стопе.

5.2.5 Одредбе Члана 5.2 (*Замена приказа референтне стопе*) имају предност над одредбама Члана 5.1 (*Тржишни поремећај*).

1. НАКНАДЕ
   1. Провизија за неискоришћени део кредита

Почевши од сто осамдесет (180) календарских дана након Датума потписивања и надаље, Зајмопримац ће плаћати Зајмодавцу провизију за неискоришћени део кредита од нула кома четрдесет пет процената (0,45%) годишње.

Провизија за неискоришћени део кредита ће се обрачунавати по горе наведеној стопи на износ Расположивог кредита пропорционално стварном броју протеклих дана увећано за износ било ког Повлачења средстава које ће Зајмодавац ставити на располагање у складу са било којим Захтевом за повлачење на чекању.

Накнада за прву провизију за неискоришћени део кредита ће се обрачунавати за период од (i) датума који пада шездесет (60) календарских дана након Датума потписивања (искључен) до (ii) непосредног следећег Датума плаћања (укључен). Накнадне провизије за неискоришћени део кредита ће се обрачунавати за периоде који почињу на дан непосредно након Датума плаћања (укључен) и завршавају се на следећи Датум плаћања (укључен).

Акумулирана провизија за неискоришћени део кредита биће плаћена (i) на сваки Датум плаћања унутар Периода расположивости; (ii) на Датум плаћања који следи последњи дан Периода повлачења средстава; и (iii) у случају да се Расположиви кредит у потпуности поништи, на Датум плаћања који следи датум ступања на снагу таквог отказивања.

* 1. Приступна накнада

Најкасније сто осамдесет (180) календарских дана након Датума потписивања и пре првог Повлачења средстава, Зајмопримац ће платити Зајмодавцу приступну накнаду од једног процената (1%) израчунату на максимални износ Кредита.

1. ОТПЛАТА

Након истека Грејс периода, Зајмопримац ће отплатити Зајмодавцу главницу Кредита у осамнаест (18) једнаких полугодишњих рата, које доспевају и плативе су на сваки Датум плаћања.

Прва рата доспева и платива је 25. априла 2028. године, а последња рата доспева и платива је 25. октобра 2036. године.

На крају Периода повлачења средстава, Зајмодавац ће Зајмопримцу доставити распоред амортизације у односу на Кредит узимајући у обзир, ако је применљиво, свако потенцијално отказивање Кредита у складу са Члановима 8.3 (*Отказивање од стране Зајмопримца*) и/или 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*).

1. Превремена отплата и отказивање
   1. Добровољна превремена отплата

Зајмопримац неће имати право да превремено отплати цео или било који део Кредита пре истека Периода повлачења средстава.

Од датума који следи након истека Периода повлачења средстава, Зајмопримац може да превремено отплати цео или било који део Кредита, под следећим условима:

* + - 1. Зајмопримац ће обавестити Зајмодавца о намери да изврши превремену отплату слањем писаног обавештења најмање тридесет (30) Радних дана пре предвиђеног датума превремене отплате;
      2. износ превремене отплате ће бити једнак главници једне или више рата;
      3. предвиђени датум превремене отплате биће Датум плаћања;
      4. све превремене отплате ће се извршити заједно са плаћањем обрачунате камате, свих накнада, обештећења и повезаних трошкова у вези са унапред плаћеним износом како је предвиђено овим Уговором;
      5. не постоји неизмирени неплаћени износ; и
      6. у случају превремене отплате дела, Зајмопримац ће дати доказ, задовољавајући за Зајмодавца, да има довољно опредељених средстава на располагању у сврху финансирања Пројекта како је дефинисано Планом финансирања.

На датум плаћања на који је извршена превремена отплата, Зајмопримац ће платити пуни износ Накнаде за превремену отплату који доспева и платив је у складу са Чланом 9.3 (*Накнада за превремену отплату*)

* 1. Обавезна превремена отплата

Зајмопримац ће одмах извршити превремену отплату целокупног или дела Кредита, након пријема обавештења од стране Зајмодавца у коме га обавештава о било ком од следећих догађаја:

* + - 1. Незаконитости: у складу са важећим законом, постаје незаконито за Зајмодавца да извршава било коју од својих обавеза из овог Уговора или да финансира или одржава Кредит;
      2. Додатни трошкови: износ Додатних трошкова наведених у Члану 9.5 (*Додатни трошкови*) је значајан и Зајмопримац одбија да те Додатне трошкове;
      3. Неизвршење обавеза: Зајмодавац објављује да је дошло до Случаја неизвршења обавеза у складу са Чланом 13 (*Случај неизвршења обавеза*);
      4. Пропуст у правдању коришћења средстава: Зајмопримац није оправдао на начин који је задовољавајући за Зајмодавца коришћење Аванса до Рока за коришћење средстава;
      5. Превремена отплата Суфинансијеру: Зајмопримац превремено отплаћује целокупан или део износа који дугује Суфинансијеру, у ком случају ће Зајмодавац имати право да тражи од Зајмопримца да изврши превремену отплату, зависно од случаја, Кредита или износа неизмиреног Кредита пропорционално износу који је превремено отплаћен Суфинансијеру.

У случају сваког од горе наведених догађаја у ставовима (а), (b) и (c), Зајмодавац задржава право, након што је писмено обавестио Зајмопримца, да оствари своја права као повериоца на начин наведен у ставу (b) Члана 13.2 (*Убрзање*).

* 1. Отказивање од стране Зајмопримца

Пре истека рока за Повлачење средстава, Зајмопримац може да откаже цео или било који део Расположивог кредита тако што ће Зајмодавца обавестити три (3) радна дана унапред.

По пријему таквог обавештења о отказивању, Зајмодавац ће отказати износ који је навео Зајмопримац, под условом да су Прихватљиви расходи, како је наведено у Плану финансирања, покривени на начин који је задовољавајући за Зајмодавца, осим у случају да Зајмопримац напушта Пројекат.

* 1. Отказивање од стране Зајмодавца

Расположиви Кредит ће се одмах поништити након достављања обавештења Зајмопримцу које ће одмах ступити на снагу, уколико:

* + - 1. Расположиви кредит није једнак нули на дану Рока за повлачење средстава;
      2. до првог Повлачења средстава није дошло на датум истека периода од четрнаест (14) месеци од одобрења Кредита од стране надлежних органа Зајмодавца, као што је поменуто у параграфу (C) Уводних одредби;
      3. се догодио догађај неизвршења обавеза који се наставља; или
      4. се догодио догађај из Члана 8.2 (*Обавезна превремена отплата*);

осим када је, у случају става (a) и (b) овог Члана 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца)*, Зајмодавац предложио одлагање Рока за повлачење средстава или рока за прво Повлачење средстава на основу нових финансијских услова који ће се примењивати на сва Повлачења средстава у оквиру расположивог Кредита и Зајмопримац се сложио са предлогом.

* 1. Ограничења

Свако обавештење о авансном плаћању или отказивању дато од Стране у складу са овим Чланом 8 (*Превремена отплата и отказивање*) биће неопозиво, и, осим ако није другачије предвиђено овим Уговором, свако такво обавештење ће навести датум или датуме на које се релевантно плаћање унапред или отказивање треба извршити и износ те авансне уплате или отказивања.

Зајмопримац неће извршити превремену отплату или отказивање целокупног или дела Кредита, осим у време и на начин изричито предвиђеним овим Уговором.

Свака превремена отплата према овом уговору биће извршена заједно са плаћањем (i) обрачунате камате на износ превремене отплате; (ii) неизмирених накнада; и (iii) Накнаде за превремену отплату из Члана 9.3 (*Накнада за превремену отплату*).

Сваки износ превремене отплате биће примењен на преостале рате обрнутим редоследом доспећа.

Зајмопримац не може поново позајмити целокупан или део Кредита који је превремено отплаћен или отказан.

1. Обавезе додатних плаћања
   1. Трошкови и расходи
      1. У случају потребе измене и допуне овог Уговора, Зајмопримац ће надокнадити Зајмодавцу све разумне трошкове (укључујући и правне трошкове) настале у вези са проценом, преговорима или испуњавањем тог захтева.
      2. Зајмопримац ће надокнадити Зајмодавцу све трошкове и расходе (укључујући правне трошкове) настале у вези са спровођењем или очувањем било ког од његових права из овог Уговора.
      3. Зајмопримац ће платити директно или, ако је примењиво, надокнадити Зајмодавцу у случају аванса од стране Зајмодавца, износ свих трошкова и расхода у вези са трансфером средстава на или за рачун Зајмопримца из Париза до било ког другог места договореног са Зајмодавцем, као и све накнаде и трошкове трансфера у вези са исплатом свих износа који доспевају у оквиру Кредита.
   2. Накнада за отказивање

Ако је Кредит отказан у потпуности или делимично у складу са условима из Члана 8.3 (*Отказивање од стране Зајмопримца*) и/или 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*) става (а), (b) и (c) Зајмопримац ће платити накнаду за отказивање у износу од два кома пет процента (2,5%) на отказани износ Кредита.

Свака накнада за отказивање доспева и платива је на Датум плаћања непосредно након отказивања целокупног или дела Кредита.

* 1. Накнада за превремену отплату

Због било каквог губитка претрпљеног од Зајмодавца, као резултат превремене отплате целокупног или дела Кредита у складу са Члановима 8.1 (*Добровољна превремена отплата)* или 8.2 (*Обавезна превремена отплата*), Зајмопримац ће платити Зајмодавцу накнаду једнаку укупном износу од:

* Компензацијске накнаде за превремену отплату; и
* свих трошкова насталих услед прекида било које трансакције хеџинг свопа која се односи на камату коју је Зајмодавац успоставио у вези са превремено отплаћеним износом.
  1. Порези и дажбине
     1. Трошкови регистрације

Зајмопримац ће директно платити или, уколико је примењиво, надокнадиће Зајмодавцу у случају авансног плаћања које је Зајмодавац извршио, износ свих таксених марки, регистрационих или сличних такси плативих у вези са Уговором, као и могућим изменама и допунама истог.

* + 1. Порез по одбитку

Зајмопримац се обавезује да ће све уплате Зајмодавцу по овом уговору бити ослобођене било каквог Пореза по одбитку у складу са међудржавним споразумом закљученим између Републике Србије и Републике Француске 25. фебруара 2019. године.

Ако је по закону обавезан Порез по одбитку, Зајмопримац се обавезује да увећа износ сваке такве исплате до износа који Зајмодавцу оставља износ једнак плаћању које би доспело да није било потребно плаћање пореза по одбитку.

Зајмопримац ће надокнадити Зајмодавцу све расходе и/или Порезе за рачун Зајмопримца које је платио Зајмодавац (ако је примењиво), са изузетком свих Пореза који доспевају у Француској.

* 1. Додатни трошкови

Зајмопримац ће Зајмодавцу платити у року од десет (10) Радних дана на захтев Зајмодавца све Додатне трошкове које је Зајмодавац сносио због: (i) ступања на снагу било ког новог закона или прописа, или измена и допуна, или било какве промене у тумачењу или примени постојећих закона и прописа; или (ii) усаглашења са законима или прописима донесеним након Датума потписивања.

У овом Члану „**Додатни трошкови**“ означавају:

сваки трошак настао након Датума потписивања услед догађаја наведених у првом ставу овог члана и онај који није узет у обзир од стране Зајмодавца како би испунио финансијске услове Кредита; или

свако умањење било ког износа доспелог и плативог према овом Уговору,

који је сносио Зајмодавац као резултат (i) стављања Кредита на   
располагање Зајмопримцу; или (ii) преузимања или реализације   
обавеза које проистичу из овог Уговора.

* 1. Накнада за валуту

Уколико било који износ који Зајмопримац дугује према овом уговору, или било који налог, пресуда или одлука донета или дата у вези са том сумом, мора бити конвертована из валуте у којој је платива у другу валуту за потребе:

подношења захтева или доказа против Зајмопримца; или

прибављање или спровођење налога, пресуде или одлуке у вези са било којим налогом, пресудом или одлуком везаном за било који парнични или арбитражни поступак;

Зајмопримац ће обештетити Зајмодавца и у року од десет (10) Радних дана од дана пријема захтева Зајмодавца, у складу са законом, платити Зајмодавцу износ било ког трошка, губитка или обавеза које проистичу или су резултат конверзије, укључујући било какво одступање између: (A) девизног курса коришћеног за конверзију релевантне суме из прве валуте у другу валуту; и (B) девизног курса или курсева на располагању Зајмодавцу у тренутку пријема те суме. Ова обавеза обештећења Зајмодавца независна је од других обавеза Зајмопримца према овом Уговору. Зајмопримац се одриче сваког права које би могао имати у било којој надлежности на плаћање било ког износа доспелог према овом Уговору у валути или валутној јединици различитој од наведене као валуте плаћања.

* 1. Рокови

Свако обештећење или надокнада коју Зајмопримац плаћа Зајмодавцу према овом Члану 9 (*Обавезе додатних плаћања*) доспева и платива је на Датум плаћања непосредно након околности које су довеле до релевантног обештећења или надокнаде.

Не доводећи у питање горе наведено, свако обештећење које треба да се плати у вези са авансном отплатом у складу са Чланом 9.3 (*Накнада за превремену отплату*) доспева и плативо је на датум релевантне превремене отплате.

1. Изјаве и jeмства

Све изјаве и јемства наведене у овом Члану 10 (*Изјаве и јемства*) даје Зајмопримац у корист Зајмодавца на Датум потписивања. Такође се сматра да је Зајмопримац дао све изјаве и јемства у овом Члану 10 (*Изјаве и јемства*) на датум када су испуњени сви суспензивни услови наведени у Делу II Прилога 4 (*Суспензивни Услови*), на датум сваког Захтева за повлачење средстава, на сваком Датуму повлачења средстава и сваки Датум плаћања, осим што се понављене изјаве садржане у Члану 10.9 (*Нема обмањујућих информација*) сматрају датим од Зајмопримци у односу на информације које је Зајмопримац пружио од датума последње изјаве.

* 1. Овлашћење и надлежност

Зајмопримац има надлежност да склопи, изврши и достави овај уговор и да изврши све предвиђене обавезе. Зајмопримац је предузео све неопходне радње да овласти склапање, извршење и испоруку овог Уговора и Пројектне документације и трансакција предвиђених овим Уговором и Пројектним документима.

* 1. Валидност и прихватљивост доказа

Сва потребна одобрења:

* + - 1. да омогући Зајмопримцу да на законит начин ступи и оствари своја права и да се придржава својих обавеза према овом Уговору и Пројектној документацији; и
      2. да овај Уговор и Пројектну документацију учини прихватљивим као доказ у судовима у надлежности Зајмопримца или у арбитражном поступку како је дефинисано у Члану 17 (*Меродавно право, Извршење и Избор пребивалишта*),

су добијене и имају правоснажност и важеће су, и не постоје околности које би могле да доведу до опозива, необнављања или измене, у целини или делимично, било ког таквог Одобрења.

* 1. Обавезе

Обавезе које Зајмопримац преузима према овом Уговору и Пројектној документацији су у складу са свим законима и прописима који се примењују на Зајмопримца у његовој надлежности и представљају законске, важеће, обавезујуће и извршне обавезе које су на снази у складу са њиховим писаним условима.

* 1. Без пореза на подношење или таксених марки

Према законима у надлежности Зајмопримца, није неопходно да Уговор буде поднет, евидентиран или уписан у било ком суду или другом органу у тој надлежности или да се било која таксена марка, регистрациони или слични порез или накнада наплате на или у вези са Уговором нити Уговором предвиђеним трансакцијама.

* 1. Трансфер средстава

Сви доспели изности које Зајмопримац дугује Зајмодавцу према овом уговору без обзира да ли се ради о главници или камати, или камати за касно плаћање, Накнади за превремену отплату, пратећим трошковима и расходима или било којој другој суми могу се слободно конвертовати и преносити.

Ова изјава остаје правоснажна и важећа до потпуне отплате свих износа који следују Зајмодавцу. У случају да Зајмодавац продужи рокове отплате Кредита, неће бити потребна додатна потврда ове изјаве.

Зајмопримац ће благовремено прибавити евре неопходне за испуњење обавеза према овој изјави.

Уколико би дошло до било каквих потешкоћа по питању права Зајмодавца да конвертује и слободно изврши трансфер било које суме према овом уговору из било ког разлога, укључујући али не ограничавајући се на: (i) ступање на снагу било ког закона или прописа, или измена и допуна на исте, или било какве промене у тумачењу или примени постојећих закона или прописа; или (ii) усаглашености са законима или прописима донесеним након Датума потписивања, Зајмопримац ће без одлагања обезбедити сва потребна уверења/потврде од стране надлежних институција (укључујући и Народну банку Србије) како би се омогућило да сви доспели износи према овом уговору буду слободно конвертибилни и преносиви.

* 1. Несукобљавање са осталим обавезама

Ступање на снагу и спровођење трансакција предвиђених овим уговором од стране Зајмопримца нису у сукобу са било којим домаћим и страним важећим законом или прописом, уставом (или било којим сличним документима) нити било којим другим обавезујућим уговором или инструментом за Зајмопримца или који утичу на било коју његову имовину.

* 1. Меродавно право и извршење

Избор француског закона као меродавног права за потребе овог Уговора биће признат и спроведен од стране судова и арбитражних трибунала у јурисдикцији Зајмопримца.

Свака пресуда везана за овај Уговор добијена пред француским судом или било која одлука арбитражног трибунала биће призната и спроведена у јурисдикцији у којој је Зајмопримац основан.

* 1. Нема неизвршења обавеза

Ниједан случај неизвршења обавезе не траје нити би се разумно могло очекивати да ће до њега доћи.

Ниједан случај неизвршења обавезе од стране Зајмопримца не траје у вези са било којим другим обавезујућим уговором или којима подлеже његова имовина а из ког произилази или из ког је разумно очекивати Значајан негативан утицај.

* 1. Нема обмањујућих информација

Све информације и документи које Зајмопримац достави Зајмодавцу су истинити, тачни и ажурни на датум када су достављени или, ако је примењиво, на датум када се наводи да ће бити предати и нису промењени, опозвани, поништени или измењени под ревидираним условима и нису обмањујући ни по ком материјалном основу, као резултат пропуста, појаве нових околности нити обелодањивања или необелодањивања било којих информација.

* 1. Пројектни документи

Пројектни документи представљају цео уговор који се односи на Пројекат на Датум потписивања и важећи су, обавезујући и извршиви према трећим лицима по њиховом потписивању. Пројектни документи не могу бити измењени, прекинути или суспендовани без претходног одобрења Зајмодавца од дана када су достављени Зајмодавцу и не постоји актуелни спор у вези са валидношћу Пројектне документације.

* 1. Одобрења пројекта

Сва Пројектна одобрења су добијена или извршена и правоснажна и важећа су и не постоје околности које би могле довести до поништења, отказивања, необнављања или промене у потпуности или делимично било којег Пројектног одобрења.

* 1. Набавка

Зајмопримац преко Министарства за заштиту животне средине: (i) је примио копију Важећих политика и правила набавке и (ii) разуме услове Важећих политика и правила набавке.

Зајмопримац преко Министарства за заштиту животне средине је уговором везан Важећим политикама и правилима набавке, ако су такве Важеће политике и правила набавке укључене као референца уз овај Уговор.

Зајмопримац преко Министарства за заштиту животне средине је потврдио садржај Прилога 7 (*AFD обавеза о интегритету*) овог Уговора. Захтеве предвиђене AFD обавезом о интегритету мора формално да достави било који носилац уговора који треба да се закључи у оквиру Пројекта и стога, где је то прикладно, буде укључен у документацију пре набавке.

* 1. Рангирање по принципу равноправности (pari passu)

Обавезе плаћања Зајмопримца по овом Уговору рангирају се у најмању руку по принципу равноправности (pari passu) са потраживањима свих других необезбеђених и несубординисаних поверилаца.

* 1. Порекло средстава, Коруптивне радње, Превара и Нелојалне праксе

Зајмопримац изјављује и гарантује да:

су сва средства уложена у Пројекат из средстава Кредита и Суфинансирања, у складу са Законом о буџету Републике Србије за 2021. годину (*Службени гласник бр. Република Србија, број 149/2020, 40/2021, 100/2021*);

Пројекат (посебно, преговарање, додела и извршење било ког уговора који се финансира из Кредита) није изазвао било какву Коруптивну радњу, Превару или Нелојалну праксу.

* 1. Нема Значајних негативних утицаја

Зајмопримац изјављује и гарантује да се није десио нити је вероватно да ће се десити никакав догађај или околност који би могли имати Значајан негативан утицај.

* 1. Нема имунитета

Ако и у мери у којој Зајмопримац може сада или у будућности у било којој надлежности затражити имунитет за себе или своју имовину и у мери у којој нека надлежност гарантује имунитет Зајмопримцу, Зајмопримац неће имати право да захтева за себе или за своју имовину имунитет од тужбе, извршења, заплене или другог правног поступка у вези са овим уговором у највећој мери дозвољеној законима такве надлежности.

Зајмопримац се не одриче било каквог имунитета у односу на било које садашње или будуће (i) „просторије мисије“ како је дефинисано Бечком конвенцијом о дипломатски односима, потписаном 1961. године, (ii) „конзуларне просторије“ како је дефинисано Бечком конвенцијом о дипломатским односима потписаном 1963. године (iii) имовина која не може бити предмет трговања, (iv) војних средстава или војне имовине и зграда, оружја и опреме намењих одбрани, државној и јавној безбедности, (v) потраживања чија је потражња забрањена законом, (vi) природних ресурса, предмета за редовну употребу, земље поред басена река и водених постројења у јавном власништву, заштићеног природног и културног наслеђа у јавном власништву, (vii) непокретности у јавном власништву која се делимично или потпуно користи од стране органа Републике Србије, аутономних покрајина или локалних самоуправа у циљу обављања послова, (viii) акције и обвезнице аутономних покрајина и локалних самоуправа у компанијама и јавним предузећима, осим ако је надежни орган пристао на успостављање терета на тим акцијама и обвезницама, (ix) покретна и непокретна имовина здравствених институција осим ако је хипотека утврђена на основу одлуке Владе (x) новчана средства и финансијски инструменти одређени као финансијски колатерал у складу са законом који уређује финансијско обезбеђење укључујући новчана средства и финансијске инструменте који су заложени у складу са тим законом или (xi) остала имовина која је изузета по основу закона или међународних спорзума.

1. Обавезе

Обавезе у овом Члану 11 (*Обавезе*) ступају на снагу на Датум потписивања и остају правоснажна и важећа све док постоји неисплаћени, а плативи износ по овом Уговору.

* 1. Поштовање закона, прописа и обавеза

Зајмопримац је у обавези да поштује:

* + - 1. законе и прописе који се односе на њега и/или на Програм у свим аспектима, а посебно по питању релевантних закона о заштити животне средине, безбедности и рада; и
      2. све своје обавезе које проистичу из Пројектне документације.
  1. Одобрења

Зајмопримац ће одмах прибавити, поступити у складу са и учинити све што је потребно да одржи у пуној снази и спроведе свако Одобрење које се захтева према било ком важећем закону или пропису како би му омогућио да изврши своје обавезе према овом Уговору и Пројектним документима и да обезбеди законитост, ваљаност, спроводљивост и прихватљивост као доказ било чега од овога према Уговору или Пројектном документу.

* 1. Пројектни документи

Зајмопримац ће преко Министарства заштите животне средине (MЗЖС) доставити Суфинансијеру у име Зајмодавца за потребе добијања сагласности или информација, зависно од случаја, обезбедити примерак било ког Пројектног документа или измена и допуна и неће вршити никакве (нити ће се сагласити) суштинске измене и допуне било ког Пројектног документа без добијања претходне сагласности Суфинансијера.

* 1. Спровођење и очување Пројекта

Зајмопримац ће преко MЗЖС:

имплементирати Програм у складу са опште прихваћеним принципима сигурности и у складу са важећим техничким стандардима; и

одржавати имовину Пројекта у складу са свим важећим законима и прописима и у добрим условима рада и одржавања, у функционалном и одржаваном стању, и користиће ту имовину у складу са њеном сврхом и свим релевантним законима и прописима.

* 1. Набавка

По питању набавки, доделе и извршавања уговора закључених у вези са реализацијом Пројекта, Зајмопримац ће преко MЗЖС поштовати и спроводити одредбе Важећих политика и правила набавке и друге одредбе предвиђене овим Уговором и Пројектним документима.

Зајмопримац ће преко MЗЖС предузети све неопходне мере и кораке у циљу ефикасне имплементације Важећих процедура набавке.

У име Зајмодавца, Суфинансијер ће издати писма без приговора у складу са Важећим политикама и правилима набавке.

Зајмопримац ће преко MЗЖС доставити све измене и допуне Пројектног плана набавки које се односе на уговоре који се финансирају Кредитом на претходну сагласност Зајмодавца.

Тендерска документација и/или захтеви за предлоге које је припремио Зајмопримац преко MЗЖС за одређену набавку ће укључивати позивање на Зајмодавца у обавештењима о набавкама (Опште обавештење о набавци (OOН - GPN), Посебним обавештењима о набавци (ПОН - SPN) и Захтевима за изражавање интереса (ЗИИ - REOI) )) и свој другој документацији која се односи на уговоре које суфинансира Зајмопримац.

Због својих специфичних законских и регулаторних обавеза, Зајмодавац неће финансирати свој део уговора понуђачу или консултанту који се налази на неком од Спискова финансијских и комерцијалних санкција ЕУ и Француске. Суфинансијер ће Зајмопримцу преко MЗЖС тражити да модификује стандардне ООН, ПОН, ЗИИ шаблоне како би у суштини укључио следеће:

*„Заинтересовани понуђачи или консултанти (укључујући подизвођаче или добављаче) се саветују да ће одлука AFD да финансира свој део уговора бити условљена испуњавањем законских услова финансирања AFD који се односе на финансијске и комерцијалне санкције ЕУ и Француске, као што је наведено у табели испод:*

|  |  |
| --- | --- |
| Списак финансијских санкција ЕУ | https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions\_fr |
| Списак француских финансијских санкција | https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs |
| Списак комерцијалних санкција ЕУ | https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive\_measures-2017-08-04.pdf |

Зајмопримац се преко MЗЖС обавезује да:

обезбеди Зајмодавцу копију свих извештаја о процени (укључујући извештај о претквалификацији и извештај о ужем избору, ако је примењиво) у исто време када се предају Суфинансијеру. Ако понуђач не испуњава финансијске услове Зајмодавца (укључујући прихватљивост), Зајмодавац ће одмах обавестити Суфинансијера и Зајмопримца. Суфинансијер и Зајмодавац ће се затим консултовати са Зајмопримцем како би одредили одговарајући ток дејства;

у случају уговора који подлежу међународној конкуренцији, објавити обавештења о набавкама на интернет страници http://afd.dgmarket.com поред било ког другог начина објављивања у складу са Важећим политикама и правилима набавке;

захтевају прописно потписану AFD обавезу о интегритету наведену у Прилогу 7 од стране сваког подносиоца, понуђача, предлагача или консултанта, који ће се сматрати делом уговора. У случајевима неконкурентних процеса набавке, потписана AFD обавеза о интегритету биће приложена потписаном уговору.

* 1. Одговорност у области животне средине и социјалних питања
     1. Спровођење мера из области животне средине и социјалних питања

У циљу промовисања одрживог развоја, Стране се слажу да је неопходно промовисати усклађеност са међународно признатим стандардима заштите животне средине и рада, укључујући основне конвенције Међународне организације рада („**МОР**“) и међународне законе и прописе о заштити животне средине који се примењују у надлежности Зајмопримца. У ту сврху, Зајмопримац ће преко Министарства за заштиту животне средине:

у вези са својим пословним активностима:

* + - 1. Се придржавати међународних стандарда за заштиту животне средине и закона о раду, посебно основних конвенција МОР и међународних конвенција о заштити животне средине, у складу са важећим законима и прописима земље у којој се пројекат спроводи.

у вези са Пројектом:

* + - 1. укључити у уговоре о набавкама, и, у зависности од случаја, у тендерску документацију, члан у коме се уговорне стране сагласе, и сагласне су да обезбеде да се њихови подизвођачи (ако их има) сагласе, да поштују такве стандарде у складу са важеће законе и прописе земље у којој се пројекат спроводи. Зајмодавац ће имати право да захтева од Зајмопримца да достави извештај о условима животне средине и социјалних питања спровођења Пројекта;
      2. успоставити одговарајуће мере ублажавања и побољшања специфичне за Пројекат како је дефинисано у контексту политике управљања ризицима Пројекта по животну средину и социјална питања и на које се позива у Уговору о зајму EBRD;
      3. захтевати да Извођачи који су именовани за спровођење Пројекта, примењују мере за ублажавање наведених у ставу (c) и обезбеде да се њихови подизвођачи (ако их има) придржавају свих таквих мера и предузму све одговарајуће кораке у случају неуспеха да успоставе те мере ублажавања; и
      4. обезбедити Зајмодавцу преко Суфинансијера накнадне годишње извештаје припремљене у складу са одредбама и условима наведеним у Уговору о зајму EBRD.
    1. Управљање (ЕС) жалбама из области животне средине и социјалних питања
       1. Зајмопримац преко Министарства за заштиту животне средине (i) потврђује да је примио копију Правила процедуре механизма за управљање ЕС жалбама и да је потврдио његове услове, посебно у погледу радњи које може предузети Зајмодавац у случају да трећа страна поднесе жалбу, и (ii) потврђује да ова Правила процедуре Механизма за управљање ЕС жалбама имају, између Зајмопримца и Зајмодавца, исти уговорно обавезујући ефекат као и овај Уговор.
       2. Зајмопримац преко Министарства за заштиту животне средине изричито одобрава Зајмодавцу да стручњацима (као што је дефинисано у Правилима процедуре Механизма за управљање ЕС жалбама) и странама укљученим у процесе ревизије усклађености и/или помирења открије Пројектне документе који се односе на питања животне средине и социјалних питања неопходна за обраду жалби из области животне средине и социјалних питања.
    2. Дељење података о биодиверзитету

У циљу промовисања дељења података о биодиверзитету и у складу са међународним циљевима који се односе на знање и дељење података о биодиверзитету, Зајмопримац преко Министарства за заштиту животне средине се обавезује да ће поделити, или обезбедити да његови уговарачи треће стране поделе податке о биодиверзитету (необрађене или обрађене) генерисане у вези са Пројектом. са глобалном базом података Глобалнe платформе за информације о биодиверзитету (GBIF), како би се омогућило њихово објављивање.

У ту сврху, Зајмопримац преко Министарства за заштиту животне средине се обавезује да предузме све одговарајуће мере према својим уговарачима трећим странама како би омогућили дељење са глобалном базом података GBIF обрађених података о биодиверзитету над којима могу имати права интелектуалне својине, без обзира на медијум.

Дељење података са базом података GBIF вршиће се у складу са одредбама и условима наведеним у Прилогу 9 (*Дељење података о биодиверзитету*).

Зајмодавац и Суфинансијер ће бити поменути као „финансијери пројекта“ у одељку са метаподацима.

* 1. Додатно финансирање

Зајмопримац неће уносити измене и допуне, нити мењати План финансирања без претходног писаног одобрења Зајмодавца и финансираће и све додатне трошкове који нису антиципирани у Плану финансирања под условима који ће осигурати да ће Кредит бити отплаћен.

* 1. Рангирање по принципу равноправности (pari passu)

Зајмопримац се обавезује (i) да ће обезбедити да се његове обавезе по основу овог уговора о кредиту рангирају најмање по принципу равноправности (pari passu) са свим осталим садашњим и будућим необезбеђеним и неподређеним обавезама плаћања; (ii) да неће обезбедити статус приоритетног дуга или гаранције било ком другом Зајмодавцу, осим ако су исто рангирање или гаранције обезбеђени од стране Зајмопримца у корист Зајмодавца, уколико тако захтева Зајмодавац.

* 1. Контроле

Зајмопримац овим овлашћује Зајмодавца и његове представнике да спроводе контроле, са циљем процене имплементације и функционисања Пројекта, као и утицаја и постигнућа циљева Пројекта.

Зајмопримац ће сарађивати и пружити сву разумну помоћ и информације Зајмодавцу и његовим представницима током спровођења контрола, чије ће време одржавања и формат утврдити Зајмодавац, након обављених консултација са Зајмопримцем.

Зајмопримац ће задржати и ставити на увид Зајмодавцу све документе који се односе на Прихватљиве расходе у периоду од десет (10) година од датума последњег Повлачења по Кредиту.

* 1. Процена Пројекта

Зајмопримац потврђује да Зајмодавац може да изврши процену Пројекта или да обезбеди да трећа страна то изврши у његово име. Сазнања добијена том проценом користиће се за израду сажетка који ће садржати Пројектне информације, као што су: укупан износ и трајање финансирања, циљеви Пројекта, очекивани и постигнути квантификовани резултати Пројекта, оцена релевантности, успешности, утицаја и изводљивости/одрживости Програма, главни закључци и препоруке.

Главни циљ процене биће дефинисање кредибилног и независног мишљења о кључним питањима релевантности, имплементације (ефикасности) и ефеката (ефикасност, утицај и одрживост).

Проценитељи ће морати да узму у обзир на уравнотежен начин различита легитимна гледишта која могу бити изражена и да процену спроводе непристрасно.

Зајмопримац ће бити укључен што је могуће ближе у процену, од израде Пројектног задатка до достављања коначног извештаја.

Зајмопримац је сагласан са објављивањем овог сажетка, посебно на интернет страници Зајмодавца.

* 1. Имплементација Пројекта

Зајмопримац:

ће осигурати да било које лице, група или ентитет који учествују у имплементацији Пројекта нису наведени ни на једном Списку финансијских санкција (укључујући посебно борбу против финансирања тероризма); и

неће финансирати било какве залихе или секторе који подлежу ембаргу Уједињених нација, Европске уније или Француске.

* 1. Порекло средстава, без Коруптивних дела, Преваре или Нелојалних пракси

Зајмопримац се обавезује да:

осигура да средства, осим оних која потичу из Земље порекла, коришћена за имплементацију Програма, нису незаконитог порекла;

осигура да Пројекат (нарочито током преговора, склапања и извршавања уговора финансираних из Олакшице) неће довести до било какве Коруптивне радње, Преваре или Нелојалне конкуренције;

чим дође до сазнања о сумњи о било кавкој Коруптивној радњи, Превари или Нелојалној конкуренцији, без одлагања ће обавестити Зајмодавца;

у случају у горе наведеном ставу (iii), или на захтев Зајмодавца, уколико Зајмодавац сумња да је дошло до радње или праксе наведене у ставу (iii), предузети све неопходне мере да исправи ситуацију на начин који је задовољавајући за Зајмодавца и у временском року који Зајмодавац утврди; и

да без одлагања обавести Зајмодавца уколико стекне сазнања о било којој информацији која га наводи на сумњу на незаконито порекло средстава уложених у Пројекат.

* 1. Видљивост и комуникација

Зајмопримац ће спровести радње видљивости и комуникације у вези са имплементацијом Пројекта у складу са условима Водича за видљивост и комуникацију, и потврђује да је у потпуности прочитао и разумео горе поменути водич.

Према Водичу за видљивост и комуникацију, пројекат подлеже обавезама комуникације и видљивости НИВОА 1.

* 1. Конкретнe обавезе за Пројекат

Зајмопримац ће:

* Посредством MЗЖС, обезбедити да рад регионалних центара за управљање отпадом има адекватне ресурсе и одговарајуће квалификовано особље, након завршетка Пројекта;
* Пренети без накнаде средства финансираних из Зајма сваком Пројектном ентитету, како је применљиво, најкасније годину дана након добијања одговарајућих средстава;
* Преко MЗЖС израдити или ажурирати регионалне планове управљања отпадом за сваки регионални центар за управљање отпадом пре друге годишњице од датума потписивања овог Уговора; и

1. Обавезе информисања

Обавезе у овом Члану 12 (*Обавезе информисања*) ступају на снагу на Датум потписивања и остају правоснажна и важећа све док постоји неисплаћени а плативи износ по овом Уговору.

* 1. Финансијски подаци

Зајмопримац ће Зајмодавцу доставити све информације које Зајмодавац може разумно захтевати у вези са спољним и домаћим дугом Зајмопримца, као и статусом било ког гарантованог зајма.

* 1. Извештај о напретку

Током имплементације Пројекта, Зајмопримац ће Зајмодавцу доставити извештаје о напретку Пројекта у формату и садржају дефинисаном Уговором о зајму EBRD и било којим релевантним Пројектним документом.

* 1. Суфинансирање

Зајмопримац ће без одлагања информисати Зајмодавца о било ком отказивању (у целости или делимичног) или било којој превременој отплати од стране Суфинансијера.

* 1. Информације - разно

Зајмопримац ће доставити Зајмодавцу и (суфинансијеру у вези са (b) до (c)):

* + - 1. без одлагања, након што добије сазнање о томе, детаље било ког догађаја или околности које јесу или се могу сматрати Случајем неизвршења обавеза или које имају или би могле имати Значајни негативни утицај, природу таквог догађаја и све радње преузете или које ће бити преузете како би се то исправило (ако је примењиво);
      2. без одлагања, детаље о било ком инциденту или несрећи директно у вези са имплементацијом Пројекта који би могао имати значајан утицај на локацију Пројекта, услове рада његових запослених или запослених Извођача, природу таквог инцидента или несреће , заједно са детаљима о било којој радњи коју је, у зависности од случаја, предузео или предложио да се предузме Зајмопримац ради исправљања тог новог стања;
      3. без одлагања, детаље о било којој одлуци или догађају који би могао утицати на организацију, завршетак или рад Пројекта;
      4. без одлагања, али у сваком случају у року од пет (5) радних дана након што су сазнали за њих, детаље о сваком обавештењу о неизвршењу обавеза, раскиду, спору или материјални захтев који је поднет против њега у складу са Пројектним документом или који утиче на Пројекат, заједно са детаљима било које радње било предузете или предложене како би Зајмопримац исправио ново стање;
      5. током завршетка услуга (укључујући, али не ограничавајући се на услуге у вези са студијама и праћењем где Пројекат укључује пружање таквих услуга), привремене и завршне извештаје које саставља било који пружалац услуга, и након потпуног завршетка таквих услуга, општи извештај о извршењу;
      6. без одлагања, све додатне информације у вези са његовим финансијским стањем, имовином и пословањем или било којим документима или другим комуникацијама које је дао или примио у складу са било којим Пројектним документом које Зајмодавац може разумно затражити.

1. Случај неизвршења обавеза
   1. Случај неизвршења обавеза

Сваки од догађаја или околности наведених у овом Члану 13.1 (*Случај неизвршења обавеза*) представља Случај неизвршења обавеза.

* + - 1. Неплаћање

Зајмопримац не извршава плаћање износа на датум доспећа који је платив у складу са овим уговором. Ипак, не доводећи у питање Члан 4.3 (*Кашњење у плаћању и затезна камата*), неће се сматрати да је дошло до Неплаћања у складу са ставом (а) уколико Зајмопримац изврши дато плаћање у року од пет (5) Радних дана од датума доспећа.

* + - 1. Пројектни документи

Било који Пројектни документ, или било које од права и обавеза наведених у њему, престане да има правоснажност и важност, подлеже обавештењу о прекиду или се оспорава његова ваљаност, законитост или извршност.

Ниједан случај неиспуњавања обавеза се неће десити у складу са овим ставом (b) ако (i) оспоравање или обавештење о прекиду буде повучено у року од тридесет (30) календарских дана након датума када је Зајмодавац обавестио Зајмопримца о таквом изазову или обавештењу или од када је Зајмопримац сазнао за такав изазов или обавештење; и (ii), према мишљењу Зајмодавца, такав спор или захтев није имао Значајни негативни утицај током тог периода од тридесет (30) дана.

* + - 1. Обавезе

Зајмопримац се не придржава ниједног услова Уговора, укључујући, без ограничења, било које обавезе на коју се обавезао у складу са Чланом 11 (*Обавезе*) и Чланом 12 (*Обевезе информисања)*.

Осим преузетих обавеза у складу са Члановим 11.11 (Спровођење пројекта), 11.12 ( *Порекло средстава, Коруптивне радње, Превара и Нелојалне праксе* ) и Члана 11.6 *(Одговорност за животну средину и друштвену одговорност*), у погледу којих нема дозвољеног грејс периода, неће доћи до Догађаја неизвршења обавеза према овом ставу (c) ако се неусаглашеност може отклонити и исправити у року од пет (5) радних дана од првог догађаја: (А) датума када је Зајмодавац обавестио Зајмопримца о неизвршењу; или (B) датума када Зајмопримац постане свестан кршења, или у року који је одредио Зајмодавац у случају наведеном у подставу (iv) Члана 11.12 (*Порекло средстава, Коруптивне радње, Превара и Нелојалне праксе* ).

* + - 1. Нетачне изјаве

Ако је била која изјава или јемство дато или за које се сматра да је дато од стране Зајмопримца у Уговору, укључујући и Члан 10 (*Изјаве и јемства*), или другом документу који достави Зајмопримац или у његово име по основу или у вези са Уговором, јесте или се докаже да је била нетачна када је дата или се сматра да је дата.

* + - 1. Заједничка одговорност код Неизвршења обавеза

У складу са ставом (iii), сваки Финансијски дуг Зајмопримца који није плаћен по доспећу или, ако је примењиво, током грејс периода предвиђеног у складу са релевантном документацијом.

У складу са ставом (iii), Зајмодавац је отказао или суспендовао своју обавезу према Зајмопримцу, у складу са било којим Финансијским задужењем или је прогласио Финансијско задужење доспелим и плативим пре одређеног рока доспећа, или је тражио превремену отплату Финансијског задужења у целости, а у сваком случају   
као резултат случаја неизвршења обавеза или било које одредбе која има сличан ефекат (како год описано), у складу са релевантним документима.

Неизвршење обавеза неће наступити у складу са овим Чланом 13.1 (e) уколико релевантни износ Финансијског дуга или обавеза за финансијски дуг из горе наведених ставова (i) и (ii) не премашује износ од тридесет милиона евра (30.000.000 ЕUR) (или његову противвредност у било којој валути или валутама).

* + - 1. Незаконитост

Ако јесте или постане незаконито да Зајмопримац извршава своје обавезе по основу овог уговора.

Ако било која обавеза или обавезе Зајмопримца по основу овог Уговора нису или престају да буду законите, валидне, обавезујуће или извршне и престанак појединачно или кумулативно материјално и негативно утиче на интересе Зајмодаваца према овом Уговору.

* + - 1. Значајни негативни утицај

Дошло је или се може очекивати да ће доћи до било које околности (укључујући и промену политичке ситуације у земљи Зајмопримца) или било која мера, која би могла, према мишљењу Зајмодавца да има Значајни негативни утицај.

* + - 1. Повлачење или обустављање Пројекта

Догађање било чега од следећег:

имплементација Пројекта је обустављена или одложена за период дужи од шест (6) месеци; или

Пројекат није у потпуности завршен до Датума техничког завршетка; или

Зајмопримац се повуче из Пројекта или престане да учествује у њему.

* + - 1. Одобрења

Било које Одобрење потребно Зајмопримцу да би извршио или испунио своје обавезе према овом Уговору или његове друге материјалне обавезе према било ком Пројектном документу или које је потребно у редовном току Пројектар није добијено у потребном временском оквиру или је поништено или постаје неважеће или иначе престаје да има правоснажност и важност.

* + - 1. Пресуде, решења или одлуке које имају Значајни негативни утицај

Дошло је или се може очекивати да дође до било које пресуде, арбитражне одлуке или административне одлуке која утиче на Зајмопримца и које има или се основано може очекивати да има, према мишљењу Зајмодавца Значајни негативни утицај.

* + - 1. Суспензија слободне конвертибилности и слободног трансфера

Оспорава се слободна конвертибилност и слободни трансфер било ког износа који Зајмопримац по овом уговору дугује, или било којих других средстава које је Зајмодавац обезбедио Зајмопримцу или било ком другом Зајмопримцу у јурисдикцији Зајмопримца.

Сваки закон о девизном пословању који се мења, доноси или усваја или је вероватно да ће се мењати, доносити или усвајати у Републици Србији који (према разумном мишљењу Зајмодавац): (i) има или се може очекивати да ће имати утицаја у смислу материјалне забране, ограничавања или одлагања плаћања које Зајмопримац треба да изврши у складу са условима дефинисаним овим уговором; или (ii) материјално негативно утиче на интересе Зајмодаваца, према или у складу са овим Уговором.

* 1. Убрзање

У било ком тренутку након настанка Случаја неизвршења обавезе који траје, Зајмодавац може без достављања било каквог званичног захтева или покретања било каквог судског или вансудског поступка, достављањем обавештења Зајмопримцу:

* + - 1. отказати Расположиви кредит; и/или
      2. прогласити да ће целокупни или део Кредита, заједно са обрачунатом каматом, и свим другим износима обрачунатим или неизмиреним по основу овог уговора, бити без одлагања досели и плативи.

Не доводећи у питање горе наведено, у случају да дође до Случаја неизвршења обавеза као што је наведено у Члану 13.1 (*Случај неизвршења обавеза*), Зајмодавац задржава право да, након писменог обавештења Зајмопримцу, (i) суспендује или одложи било која Повлачења по Кредиту; и/или (ii) суспендује финализацију било каквих уговора који се односе на друге могуће финансијске понуде о којима је Зајмодавац обавестио Зајмопримца; и/или (iii) суспендује или одложи било које Повлачење средстава по било ком уговору о зајму закљученом између Зајмопримца и Зајмодавца.

Ако Суфинансијер одложи или суспендује било каква Повлачења средстава на основу уговора између тог Суфинансијера и Зајмопримца, Зајмодавац задржава право да одложи или суспендује било које повлачење средстава у оквиру Кредита.

* 1. Обавештење о догађају неизвршења обавеза

У складу са Чланом 12.4 (*Информације - Разно*), Зајмопримац ће без одлагања обавестити Зајмодавца након што сазна о било ком догађају који јесте или би могао представљати Случај неизвршења обавеза и обавестити Зајмодавца о свим мерама које је Зајмопримац размотрио како би решио проблем.

1. АДМИНИСТРАЦИЈА КРЕДИТА
   1. Плаћања

Све уплате које Зајмодавац прими по овом Уговору биће примењене на плаћање расхода, накнада, камата, износа главнице или било које друге доспеле суме по овом Уговору следећим редоследом:

* + - * 1. споредни трошкови и расходи;
        2. накнаде;
        3. камате за касно плаћање и затезне камате;
        4. обрачуната камата;
        5. отплате главнице.

Све уплате примљене од Зајмопримца примењиваће се прво на или за исплату било којих износа који доспевају и који се плаћају по Кредиту или по другим зајмовима које Зајмодавац одобрава Зајмопримцу, ако је у интересу Зајмодавца да ове износе примени на такве друге зајмове, по горе наведеном редоследу.

* 1. Поравнање

Без претходног одобрења Зајмопримца, Зајмодавац може у било ком тренутку поравнати доспеле и плативе обавеза које Зајмопримац дугује за било који износ Зајмодавцу или било које доспеле и плативе обавезе које Зајмодавац дугује Зајмопримцу. Ако су обавезе у различитим валутама, Зајмодавац може да изврши конверзију било које обавезе по важећем девизном курсу у сврху поравнања.

Сва плаћања које је Зајмопримац извршио у складу са Уговором, обрачунавају се и извршавају без компензације. Зајмопримцу је забрањено било какво поравнање.

* 1. Радни дани

Без утицаја на обрачун Каматног периода који остаје непромењен, ако уплата доспева на дан који није Радни дан, датум доспећа за ту уплату биће следећи радни дан ако је следећи Радни дан у истом календарском месецу или претходни радни дан ако следећи Радни дан није дан у истом календарском месецу.

* 1. Валута плаћања

Валута сваког износа који је платив по овом Уговору је евро, осим навода у Члану 14.6 (*Место плаћања*).

* 1. Конвенција о бројању дана

Свака камата, накнада или расход који се обрачунавају по овом Уговору биће израчуната на основу стварног броја протеклих дана и године од триста шездесет (360) дана у складу са праксом европског међубанкарског тржишта.

* 1. Место плаћања

Сва средства која ће Зајмодавац пребацити Зајмопримцу у оквиру Кредита биће уплаћена на банковни рачун који је у ту сврху посебно одредио Зајмопримац, под условом да је Зајмодавац дао претходну сагласност за одабрану банку.

Свака уплата коју ће извршити Зајмопримац Зајмодавцу, биће уплаћена на датум доспећа најкасније до 11:00 часова (по париском времену) на следећи банковни рачун:

RIB код: 30001 00064 00000040235 03

IBAN код: FR76 3000 1000 6400 0000 4023 503

Banque de France SWIFT код (BIC): BDFEFRPPCCT

који је Зајмодавац отворио код Banque de France (седиште / главна филијала) у Паризу или било који други рачун који је Зајмодавац пријавио Зајмопримцу.

Зајмопримац ће затражити од банке одговорне за пренос свих износа Зајмодавцу да пружи следеће информације у свакој поруци електронског трансфера на свеобухватан начин и по редоследу који је доле наведен:

* + Налогодавац: име, адреса, број банковног рачуна
  + Банка налогодавца: назив и адреса
  + Напомена: назив Зајмопримца, назив Пројекта, деловодни број Уговора

Сва плаћања извршена од стране Зајмопримца биће у складу са овим Чланом 14.6 (*Место плаћања*) како би се релевантна обавеза плаћања сматрала испуњеном у потпуности.

* 1. Прекид рада платног система

Ако Зајмодавац утврди (по свом нахођењу) да је дошло до Прекида рада платног система или Зајмопримац обавести Зајмодавца да се догодио Прекид рада платног система, Зајмодавац:

* + - 1. може, и ако то затражи Зајмопримац, ступити у разговоре са Зајмопримцем у циљу усаглашавања било каквих промена у функционисању и администрацији кредита које Зајмодавац сматра неопходним у датим околностима;
      2. неће бити у обавези да ступи у разговоре са Зајмопримцем у вези са било којом од промена наведених у претходном ставу (а) ако, по његовом мишљењу, то није изводљиво у датим околностима и, у сваком случају, нема обавезу да пристане на такве промене; и
      3. неће бити одговоран за било који трошак, губитак или одговорност насталу као резултат његовог предузимања, или непредузимања било којих радњи у складу са овим Чланом 14.7 (*Прекид рада платног система*).

1. РАЗНО
   1. Језик

Језик овог Уговора је енглески. Ако је овај Уговор преведен на други језик, енглеска верзија ће имати предност у случају било каквог конфликтног тумачења или у случају спора између Страна.

Сва обавештења или документи дати у складу са овим Уговором или у вези са њим биће на енглеском језику.

Зајмодавац може захтевати да обавештење или документ дат у складу са, или у вези са овим Уговором, који није на енглеском језику, буде праћен овереним преводом на енглески, у ком случају, превод на енглески има предност осим ако документ није оснивачки акт предузећа, законски текст или други службени документ.

* 1. Потврде и одлуке

У свим парницама или арбитражама које произлазе из овог уговора или су у вези са њим, уноси на рачуне које води Зајмодавац су *prima facie* докази о стварима на које се односе.

Свака потврда или одлука стопе или износа од стране Зајмодавца према овом уговору биће, у одсуству очигледне грешке, коначни докази о стварима на које се односи.

* 1. Делимична неваљаност

Ако, у било ком тренутку, нека одредба овог Уговора буде или постане незаконита, неважећа или непримењива, неће на било који начин утицати или нарушити ваљаност, законитост или спроводљивост преосталих одредби овог Уговора.

* 1. Без одрицања

Неиспуњење или кашњење у остваривању од стране Зајмодавца било ког права из Уговора не представља одрицање од тог права.

Делимично коришћење било ког права неће спречити даље коришћење тог права или коришћење било ког другог права или правног лека према важећем закону.

Права и правни лекови Зајмодавца према овом Уговору су кумулативна и не искључују било каква права и правне лекове према важећем закону.

* 1. Уступање (Асигнација)

Зајмопримац не може на било који начин уступити или пренети сва или нека од својих права и обавеза према овом уговору без претходне писмене сагласности Зајмодавца.

Зајмодавац може доделити или пренети било које своје право или обавезу из овог уговора на било коју трећу страну и може склопити било који уговор о подучешћу који се односи на њега.

* 1. Правно дејство

Прилози који су приложени овом Уговору, Важеће политике и правила набавке и уводне одредбе чине саставни део овог Уговора и имају исто правно дејство.

* 1. Целокупни Уговор

Од датума потписивања, овај Уговор представља целокупни Уговор између Страна у вези са питањима која су овде наведена, и укида и замењује све претходне документе, уговоре или споразуме који су можда размењени или саопштени као део преговора у вези са овим Уговором.

* 1. Измене и допуне

Ниједна измена и допуна овог Уговора не може се извршити ако се стране изричито писмено не договоре.

* 1. Поверљивост – обелодањивање информација

Зајмопримац неће открити садржај овог Уговора било којој трећој страни без претходне сагласности Зајмодавца осим:

лицу према коме Зајмопримац има обавезу обелодањивања у складу са било којим важећим законом, уредбом или судском пресудом Суфинансијера.

Без обзира на било који постојећи уговор о поверљивости, Зајмодавац може открити све информације или документе у вези са Пројектом: (i) својим ревизорима, стручњацима, рејтинг агенцијама, правним саветницима или надзорним телима; (ii) било које лице или ентитет коме Зајмодавац може уступити или пренети сва или део својих права или обавеза према Уговору; (ii) било које лице или ентитет у сврху предузимања било каквих заштитних мера или очувања права Зајмодавца према Уговору; и (iv) Суфинансијера.

Штавише, Зајмопримац овим изричито одобрава Зајмодавцу да комуницира и да на интернет страници Зајмодавца саопшти информације које се односе на Пројекат и његово финансирање како је наведено у Прилогу 6 (*Информације које је Зајмодавцу изричито одобрено да открије на интернет страници Зајмодавца (посебно на својој платформа отворених података)*).

* 1. Ограничење

Застара било ког потраживања по овом уговору биће десет (10) година, осим сваког потраживања камате доспеле по овом уговору.

* 1. Промењене околности

Свака страна овим потврђује да се одредбе члана 1195. француског грађанског законика неће примењивати на њу у погледу њених обавеза према овом Уговору и да нема право да поднесе било какав захтев према члану 1195. француског грађанског законика.

1. Обавештења
   1. У писаној форми и адресе

Свако обавештење, захтев или друга комуникација која треба да буде дата или учињена у оквиру или у вези са овим Уговором биће дата или учињена у писаној форми и, осим ако није другачије наведено, може се дати или упутити факсом или писмом које шаље пошта на адресу и број релевантне стране наведен у наставку:

За Зајмопримца:

**МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА**

Адреса: Кнеза Милоша 20, 11000 Београд

Телефон: (381-11) 3202-350

факсимил: (381-11) 3618-961

E-пошта: kabinet@mfin.gov.rs

пажња: Г. Синиша Мали, министар финансија

За Зајмодавца:

**AFD – РЕГИОНАЛНА КАНЦЕЛАРИЈА ЗА ЗАПАДНИ БАЛКАН**

Адреса: Змај Јовина 11, 11000 Београд, Република Србија

Телефон: (381-11) 7858-830

пажња: Шеф Регионалне канцеларије за Западни Балкан

Са копијом за:

AFD – PARIS HEAD OFFICE

Адреса: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Телефон: + 33 1 53 44 31 31

пажња: Шеф одељења за Европу, Блиски исток и Азију

или неку другу адресу, број факса, одељење или службеника о чему једна Страна обавештава другу страну.

* 1. Испорука

Било које обавештење, захтев или комуникација или било који документ који Страна пошаље другој Страни у вези са овим Уговором важиће искључиво:

* + - 1. ако је послато факсом, када се прими у читљивом облику; и
      2. ако је писмо послато поштом, када се достави на тачну адресу,

и, када је одређено лице или одељење наведено као део детаља о адреси датих у складу са Чланом 16.1 (*Писмено и адресе*), ако је такво обавештење, захтев или комуникација упућена тој особи или одељењу.

* 1. Електронске комуникације
     + 1. Свака комуникација коју једна особа упути другој према овом уговору или у вези са њим може се извршити електронском поштом или другим електронским средствима ако се Стране:

слажу да ће ово бити прихваћени облик комуникације, осим ако се не достави обавештење о супротном;

(међусобно писмено обавесте о својој адреси електронске поште и/или било којим другим информацијама потребним да омогуће слање и примање информација тим средствима; и

обавештавају једни друге о свакој промени адресе или свакој другој таквој информацији коју су доставили.

* + - 1. Свака електронска комуникација између Страна биће важећа тек када се заиста прими у читљивом облику.

1. Меродавно право, Извршење и Избор пребивалишта
   1. Меродавно право

Овај Уговор је регулисан француским правом.

* 1. Арбитража

Сваки спор који произиђе из или у вези са овим Уговором ће бити упућен и коначно решен арбитражом у складу са Правилима мирења и арбитраже Међународне привредне коморе која се примењују на датум почетка арбитражног поступка, од стране једног или више арбитара који ће бити именовани у складу са овим Правилима.

Седиште арбитраже ће бити у Паризу, а језик арбитраже енглески.

Ова арбитражна клаузула ће остати правоснажна и важећа и након истека овог Уговора уколико се овај Уговор прогласи неважећим или раскине или поништи. Уговорне обавезе Страна по овом Уговору се не суспендују ако једна Страна покрене правни поступак против друге Стране.

Стране су изричито сагласне да се потписивањем овог Уговора Зајмопримац неопозиво одриче свих права на имунитет у погледу надлежности или извршења на које би се иначе могао ослонити.

Ради избегавања сумње, ово одрицање укључује одрицање од имунитета од:

1. Било које парнице или правног, судског или арбитражног поступка који произлази из овог Уговора или је у вези са њим;
2. Давања било каквих олакшица путем забране или налога за одређени учинак или за опоравак имовине или прихода;
3. Сваког напора да се потврди, препозна, спроведе или изврши било која одлука, поравнање, пресуда, налог за извршење или, у in rem поступцима, било који напор да се запоседне, задржи или прода било која његова имовина и приход који произлазе из било које арбитраже или било ког правног, судског или управног поступка.

Зајмопримац се не одриче било каквог имунитета у односу на било које садашње или будуће (i) „просторије мисије“ како је дефинисано Бечком конвенцијом о дипломатски односима, потписаном 1961. године, (ii) „конзуларне просторије“ како је дефинисано Бечком конвенцијом о дипломатским односима потписаном 1963. године (iii) имовина која не може бити предмет трговања, (iv) војних средстава или војне имовине и зграда, оружја и опреме намењих одбрани, државној и јавној безбедности, (v) потраживања чија је потражња забрањена законом, (vi) природних ресурса, предмета за редовну употребу, земље поред басена река и водених постројења у јавном власништву, заштићеног природног и културног наслеђа у јавном власништву, (vii) непокретности у јавном власништву која се делимично или потпуно користи од стране органа Републике Србије, аутономних покрајина или локалних самоуправа у циљу обављања послова, (viii) акције и обвезнице аутономних покрајина и локалних самоуправа у компанијама и јавним предузећима, осим ако је надежни орган пристао на успостављање терета на тим акцијама и обвезницама, (ix) покретна и непокретна имовина здравствених институција осим ако је хипотека утврђена на основу одлуке Владе (x) новчана средства и финансијски инструменти одређени као финансијски колатерал у складу са законом који уређује финансијско обезбеђење укључујући новчана средства и финансијске инструменте који су заложени у складу са тим законом или (xi) остала имовина која је изузета по основу закона или међународних спорзума.

* 1. Уручење

Не доводећи у питање било који важећи закон, за потребе достављања судских и вансудских докумената везаних за било коју горе поменуту радњу или поступак, Зајмопримац неопозиво бира своју назначену канцеларију на датум овог Уговора на адреси наведеној у Члану 16 (*Обавештења*) за уручење поступка, док Зајмодавац бира адресу „AFD PARIS HEAD OFFICE“ наведену у Члану 16 (*Обавештења*) за потребе уручења.

1. ТРАЈАЊЕ

Овај Уговор ступа на снагу на Датум ступања на снагу и остаје правоснажан и важећи све док постоји неисплаћени а плативи износ по овом Уговору.

Без обзира на горе наведено, обавезе према Члановима 12.4 (*Информисање - Разно*) и 15.9 (*Поверљивост – обелодањивање информација*) ће опстати и остати правоснажне и важеће у периоду од пет година након последњег Датума плаћања; одредбе Члана 11.6.2 (*Управљање (ЕС) жалбама из области животне средине и социјалних питања*) ће наставити да важе док се све жалбе поднете у складу са Правилима процедуре механизма за управљање ЕС жалбама још увек обрађују или прате**.**

Сачињено у три (3) оригинала, једном (1) за Зајмодавца и два (2) за Зајмопримца, у Београду (Република Србија), 17. децембра 2021. године.

|  |
| --- |
| **ЗАЈМОПРИМАЦ** |
| **РЕПУБЛИКА СРБИЈА**    Заступник:  **Име: Његова Екселенција г. Синиша Мали**  **Својство: Министар финансија** |
| **ЗАЈМОДАВАЦ** |
| **ФРАНЦУСКА АГЕНЦИЈА ЗА РАЗВОЈ**    Заступник:  **Име: г. Филип Орлијанж (Philippe Orliange)**  **Својство: Шеф одељења за Европу, Блиски исток и Азију**  **Копотписник, Његова Екселенција г. Пјер Кошар (Pierre Cochard), Амбасадор Француске** |
|  |

ПРИЛОГ 1A - Дефиниције

|  |  |
| --- | --- |
| **Коруптивна радња** | значи било шта од следећег:   * + - 1. чин обећања, нуђења или давања, директно или индиректно, Јавном службенику или било којој особи која руководи или ради, у било ком својству, за субјект приватног сектора, непримерену предност било које природе за саму релевантну особу или за друго лице или субјект, како би се то лице понашало или се уздржало од поступања кршећи законске, уговорне или професионалне обавезе, тиме утичући на њене или његове радње или радње друге особе илисубјекта; или       2. радња Јавног службеника или било ког лица које руководи или ради у било ком својству за субјекат приватног сектора, и тражи или прихвата, директно или индиректно, непримерену предност било које природе, за себе или друго лице или субјекат, како би ово лице поступало или се уздржавало од поступања кршећи законске, уговорне или професионалне обавезе, тиме утичући на њене или његове радње или радње друге особе или субјекта. |
| **AFD обавеза о интегритету** | Означава AFD изјаву о интегритету и подобности, у форми наведеној у Прилогу 7 (*AFD обавеза о интегритету*) коју ће сваки понуђач или кандидат доставити у складу са условима наведеним у тачки 11.5 овог Уговора, а чији садржај може ажурирати Зајмодавац с времена на време. |
| **Уговор** | означава овај уговор о кредитном аранжману, укључујући његове уводне одредбе, Прилоге и, ако је применљиво, све измене и допуне учињене у писаној форми. |
| **Нелојална пракса** | означава:   * + - 1. било које усаглашене или имплициране радње чији је циљ и/или ефекат да ометају, ограниче или наруше фер конкуренцију на тржишту, укључујући али не ограничавајући се на следеће: (i) ограничавање приступа тржишту или слободног вршења конкуренције од стране других компанија; (ii) спречавање слободног формирања цена на тржишту вештачким фаворизовањем повећања или смањења таквих цена; (iii) ограничавање или контролу било које производње, тржишта, инвестиција или техничког напретка; или (iv) поделу тржишта или извора снабдевања;       2. сваку злоупотребу доминантног положаја компаније или групе компанија на домаћем тржишту или на његовом значајном делу; или       3. било коју понуду или предаторске цене чији је циљ/ефекат елиминисање са тржишта или спречавање предузећа или једног од његових производа да приступе тржишту. |
| **Важеће политике и правила набавке** | Означава уговорне одредбе садржане у процедурама које се односе на набавке које финансира Суфинансијер (назване EBRD политике и правила набавке (PP&R) и од новембра 2017. године) које се помињу у Уговору о зајму EBRD и имају пуну снагу и дејство на дан овог Уговора, чија је копија доступна на https://www.ebrd.com/work-with-us/procurement/policies-and-rules.html или било којој интернет адреси која може да је замени. |
| **Одобрење/Одобрења** | означава свако одобрење, сагласност, пристанак, пристанак, резолуцију, дозволу, лиценцу, изузеће, документацију, оверу или регистрацију, или било које изузеће у вези са тим, добијено или обезбеђено од стране Органа власти, било да је дато актом или се сматра датим ако се одговор не добије у дефинисаном року, као и свако одобрење и сагласност поверилаца Зајмопримца. |
| **Орган(и)** | oзначава сваки државни или надлежни орган, сектор или комисију, која врши јавна овлашћења, или било који административни, судски орган или Државу, или било који државни, административни, порески или судски орган. |
| **Период расположивости** | означава период од Датума потписивања, укључујући и тај дан до Рока за повлачење средстава. |
| **Расположиви кредит** | значи, у било ком тренутку, максимални износ главнице наведен у Члану 2.1 (*Аранжман*) умањен за:   1. укупан износ свих Повлачења средстава које је повукао Зајмопримац; 2. износ било ког Повлачења средстава који треба да се изврши у складу са било којим Захтевом за повлачење средстава на чекању; и 3. било који део Кредита који је отказан у складу са Члановима 8.3 (*Отказивање од стране Зајмопримца*) и/или 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*). |
| **Радни дан** | означава дан (осим суботе или недеље) на који су банке отворене цео дан за опште послове у Паризу, и који је TARGET дан у случају да се Повлачење средстава мора извршити тог дана. |
| **Оверен** | означава сваки примерак, фотокопију или другу копију било ког оригиналног документа, оверену од стране прописно овлашћеног лица чиме се потврђује да примерак, фотокопија или друга копија одговара оригиналном документу. |
| **Суфинансијер** | означава Европску банку за обнову и развој (EBRD). |
| **Суфинансирање** | Означава зајам који је обезбедио Суфинансијер у износу до педесет милиона евра (50.000.000 EUR) за Део 1 пројекта („**Транша 1 EBRD зајма**“) који ће бити обавезан од датума ступања на снагу Уговора о зајму EBRD, и за неограничени износ од двадесет пет милиона евра (25.000.000 EUR) за 2. део пројекта („**Транша 2 EBRD зајма**“), који ће бити обавезан према условима наведеним у Уговору о зајму EBRD. |
| **Уговор о суфинансирању** | значи уговор („Уговор о имплементацији пројекта“) који ће се закључити између Зајмодавца и Суфинансијера, који предвиђа одредбе и услове под којима ће, између осталог, Зајмодавац и Суфинансијер суфинансирати Пројекат и одређени број послова праћења које Зајмодавац делегира Суфинансијеру у вези са имплементацијом Кредита и Пројекта. |
| **Извођач(и)** | означава извођача(е) треће стране задужене за имплементацију целокупног или дела Пројекта у складу са Пројектном документацијом. |
| **Рок за повлачење средстава** | Означава 17. децембар 2027. године, датум након којег више неће бити Повлачења. |
| **Повлачење средстава** | означава повлачење целог или дела Кредита кога је Зајмодавац ставио, или кога ће ставити, на располагање Зајмопримцу у складу са одредбама и условима наведеним у Члану 3 (*Повлачење средстава*) или неисплаћени износ главнице тог Повлачења средстава који остаје доспео и платив у одређено време. |
| **Датум повлачења средстава** | означава датум на који Зајмодавац ставља на располагање Повлачење средстава. |
| **Период повлачења средстава** | означава период који почиње од првог Датума повлачења средстава до и укључује први од следећих датума:  датум када је Расположиви кредит једнак нули;  Рок за повлачење. |
| **Захтев за повлачење средстава** | значи захтев у суштини и форми наведеним у Прилогу 5А (*Образац Захтева за повлачење средстава*). |
| **EBRD** | означава Европску банку за обнову и развој (EBRD). |
| **Уговор о зајму EBRD** | означава уговор и сву одговарајућу финансијску документацију коју треба закључити између EBRD (Суфинансијера) и Зајмопримца који даје одредбе и услове под којима ће зајам EBRD бити стављен на располагање Зајмопримцу. |
| **Прихватљиви расход(и)** | означава расход(е) који се односи на једну или више компонента Пројекта како је наведено у Прилогу 3 (*План Финансирања*). |
| **Ембарго** | означава било коју економску санкцију чији је циљ забрана било каквог увоза и/или извоза (испорука, продаја или трансфер) једне или више роба, производа или услуга који долазе у земљу и/или из земље током одређеног периода, у складу са одлукама Уједињених нација, Европске уније или Француске које су објављене и које с времена на време могу бити измењене и допуњене. |
| **Правила процедуре механизма за управљање ЕС жалбама** | означава уговорне услове дате у Поступцима за управљање жалбама које се односе на животну средину и социјална питања, који је доступан на интернет страници, са повременим изменама и допунама. |
| **EURIBOR** | означава међубанкарску стопу која се примењује на евро за све депозите деноминоване у еврима за период упоредив са релевантним периодом који је утврдио Европски институт за тржиште новца (EMMI), или било који други наследник у 11:00 сати по бриселском времену, два (2) Радна дана пре првог дана Каматног периода. |
| **Еври или EUR** | означава јединствену валуту држава чланица Европске економске и монетарне уније, укључујући Француску, и која има законито средство плаћања у таквим државама чланицама. |
| **Случају неизвршења обавеза** | означава било који догађај или околност наведене у Члану 13.1 (*Случај неизвршења обавеза*). |
| **Кредит(ни аранжман)** | означава кредитни аранжман који је Зајмодавац ставио на располагање Зајмопримцу у складу са овим уговором до максималног износа главнице наведеног у Члану 2.1 (*Аранжман*). |
| **Финансијска задуженост** | Означава свако дуговање за или по основу:   * + - 1. краткорочно, средњорочно или дугорочно позајмљених средстава;       2. сваког износа по основу издавања обвезница, задужница, вредносних папира, или било ког другог инструмента;       3. сваког износа прикупљеног другим трансакцијама (укључујући уговор о терминској продаји или куповини) и који има комерцијални ефекат позајмице;       4. сваке потенцијалне обавезе која проистиче из гаранције, обвезнице или било ког другог инструмента. |
| **Списак финансијских санкција** | означава списак/спискове лица, група или субјеката који подлежу финансијским санкцијама Уједињених нација, Европске уније и/или Француске.  Само у информативне сврхе и ради погодности, Зајмопримац се може ослонити на следеће референце или интернет адресе:  За листе које одржавају Уједињене нације, можете погледати следећу интернет страницу:  https://www.un.org/securitycouncil/fr/content/un-sc-consolidated-list  **За спискове које води Европска унија**, можете погледати следећу интернет страницу:  https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions\_fr  **За спискове које води Француска**, можете погледати следећу интернет страницу:  https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs |
| **План финансирања** | означава План финансирања Пројекта наведен у Прилогу 3 (*План Финансирања*). |
| **Фиксна референтна стопа** | значи један запета шеснаест процената (1,16%) годишње. |
| **Превара** | означава било коју непоштену праксу (радњу или пропуст) са намером да се погрешно заведу други, да се намерно од њих сакрију елементи, или да се превари или поништи пристанак, да се заобиђе било који законски или регулаторни захтеви и/или прекрше интерна правила и процедуре Зајмопримца или треће стране, у циљу стицања нелегитимне користи. |
| **Превара против Финансијских интереса Европске заједнице** | означава било коју намерну радњу или пропуст чији је циљ да оштети буџет Европске уније и обухвата (i) коришћење или презентацију лажних, нетачних или непотпуних извештаја или докумената, што за последицу има проневеру или неправилно задржавање средстава или било које незаконито смањење ресурса општег буџета Европске уније; (ii) необелодањивање информација са истим ефектом; и (iii) отуђење таквих средстава у друге сврхе осим оних за које су таква средства првобитно одобрена. |
| **Грејс период** | означава период од Датума потписивања до и укључујући датум који пада седамдесет два (72) месеца након тог датума, током којег није доспела и платива отплата главнице по кредиту. |
| **Незаконито порекло** | означава средства добијена путем:   * + - 1. извршење било ког предикатног кривичног дела, наведеног у Глосару 40 препорука FATF под „*Одређене категорије кривичних дела*”  (http://www.fatfgafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Re  commandations\_GAFI.pdf )       2. било који акт корупције; или       3. сваку превару против финансијских интереса Европске заједнице, ако или када је примењиво. |
| **Индексна стопа** | означава TEC 10 дневни индекс, десетогодишњу константну стопу доспећа приказану на дневној основи на релевантној страни котације Референтне финансијске институције или било који други индекс који може заменити TEC 10 дневни индекс. Приликом потписивања, индексна стопа на 7. децембар 2021. године је минус нула запета нула два процента (0,02%) годишње. |
| **Каматни период(и)** | означава сваки период од Датума плаћања (укључујући тај дан) до следећег Датума плаћања (не укључујући тај дан). За свако повлачење у оквиру Кредита, први каматни период почиње на Датум повлачења средстава (укључујући тај дан) и завршава се следећег наредног Датума плаћања (не укључујући тај дан). |
| **Каматна стопа** | означава каматну стопу изражену у процентима и утврђену у складу са Чланом 4.1 (*Каматна стопа*). |
| **Маржа** | означава сто (100) базних поена годишње. |
| **Догађај поремећаја тржишта** | означава појаву једног од следећих догађаја:  EURIBOR не утврђује Европски институт за тржишта новца (EMMI), или било који други администратор, у 11:00 часова по бриселском времену, два (2) радна дана пре првог дана релевантног Каматног периода или на Датум формирања стопе; или  пре затварања европског међубанкарског тржишта, два (2) радна дана пре првог дана одговарајућег Каматног периода или на Датум формирања стопе, Зајмопримац прима обавештење од Зајмодавца да (i) би трошак за Зајмодавца за добијање одговарајућих ресурса на релевантном међубанкарском тржишту био већи од EURIBOR-а за одговарајући Каматни период; или (ii) да не може или да неће моћи да добије одговарајућа средства на релевантном међубанкарском тржишту у редовном току пословања за финансирање релевантног Повлачења средстава за релевантни временски период. |
| **Значајни негативни утицај** | означава значајни и негативни утицај на:   * + - 1. Пројекат, у мери у којој би то угрозило имплементацију и рад Пројекта у складу са овим Уговором и Пројектном документацијом;       2. пословање, имовину, финансијско стање Зајмопримца или његову способност да извршава своје обавезе из овог Уговора и Пројектне документације;       3. валидност или важност овог Уговора и свих Пројектних докумената; или       4. било које право или правни лек Зајмодавца према овом уговору. |
| **Народна банка Србије или НБС** | означава централну банку Републике Србије. |
| **Стање дуга главнице** | означава, у вези са било којим Повлачењем средстава, Стање дуга главнице који је доспео по основу таквог Повлачења средстава, и који одговара износу повлачења које је Зајмодавац исплатио Зајмопримцу, умањеном за укупан износ рата главнице које је Зајмопримац отплатио Зајмодавцу у односу на такво Повлачење средстава. |
| **Датуми плаћања** | означавају 25. април и 25. октобар сваке године. |
| **Догађаји прекида рада платних система** | означава један или оба следећа догађаја:   * + - 1. суштински поремећај платних или комуникационих система или финансијских тржишта који је, у сваком случају, потребан како би се извршило плаћање у вези са Кредитом (или на други начин ради трансакција предвиђених овим уговором), под условом да прекид није узроковала било која Страна и да је ван њихове контроле; или       2. појава било ког другог догађаја који исходи поремећајем (техничке или системске природе) у трезору или платном промету Стране или било које друге стране а која спречава:          1. извршење обавеза плаћања према овом Уговору; или          2. комуникацију са другим Странама у складу са условима овог уговора   а које (у оба случаја) није проузроковала ни једна Страна и ван је њихове контроле. |
| **Накнада за превремену отплату** | Означава обештећење обрачунато применом следећег процента на износ Кредита који је превремено отплаћен:   * ако се отплата догоди пре 6. годишњице (не укључујући тај дан) од Датума потписивања: два процента (2%); * ако се отплата догоди између 6. годишњице (укључујући тај дан) и 9. годишњице (не укључујући тај дан) од Датума потписивања: један кома пет процента (1,5%); * ако се отплата догоди између 9. годишњице (укључујући тај дан) и 12. годишњице (не укључујући тај дан) од Датума потписивања: један проценат (1%); * ако до отплате дође након 12. годишњице (укључујући тај дан) од Датума потписивања: нула кома пет процента (0,5%). |
| **Пројекат** | значи пројекат како је описано у Прилогу 2 (*Опис Пројекта*). |
| **Пројектни уговори** | Означава уговоре које треба закључити између Суфинансијера, Зајмопримца, који делује преко Министарства заштите животне средине (MЗЖС), и сваког од Пројектних субјеката за сваки под-пројекат |
| **Одобрења за Пројекат** | означава Одобрења неопходна да би (i) Зајмопримац имплементирао Пројекат и извршио све Пројектне документе у којима је страна, и да би остварио своја права и извршавао своје обавезе према Пројектним документима у којима је страна; и (ii) Пројектна документа у којима је Зајмопримац страна, да буду прихватљиви као доказ пред судовима у надлежности Зајмопримца или пред надлежним арбитражним судом. |
| **Пројектни документи** | означава сву документацију, а посебно уговоре, које је Зајмопримац доставио или извршио у вези са имплементацијом Пројекта, тј:   * + уговори са инжењерима консултантима (студије и надзор инвестиција);   + Уговори о набавци и инвестициони радови;   + документи који чине ESCP;   + Пројектни уговори;   + План набавке за Пројекат;   + сваки уговор који је потписао Зајмопримац и који је неопходан за правилно извођење Пројекта. |
| **Субјекти пројекта** | Означава субјекте пројекта како су назначени у Пројектним уговорима. |
| **Јавни функционер** | означава било ког носиоца законодавне, извршне административне или судске функције, било да је именован или изабран, сталан или привремен, плаћен или неплаћен, без обзира на функцију или било коју другу особу дефинисану као јавни функционер према домаћем закону надлежности Зајмопримца, као и било које друго лица које врши јавну функцију, укључујући јавну агенцију или организацију или пружа јавне услуге. |
| **Конверзија стопе** | означава конверзију променљиве стопе која се примењује на цео или део Кредита у фиксну стопу у складу са Чланом 4.1 (*Каматна стопа*). |
| **Захтев за конверзију стопе** | значи захтев у суштини у форми приложеној као Прилог 5C (*Образац захтева за конверзију стопе*). |
| **Датум формирања стопе** | означава:  I - у вези са било којим Каматним периодом за који се одређује Каматна стопа:   * + - * 1. прву среду (или, ако тај дан није радни дан, одмах следећи радни дан) након дана пријема Захтева о повлачењу средстава од стране Зајмодавца, под условом да је Зајмодавац примио Захтев за повлачење средстава најмање два (2) цела Радна дана пре наведене среде;         2. другу среду (или, ако тај дан није радни дан, одмах следећи радни дан) након дана пријема Захтева о повлачењу средстава од стране Зајмодавца, под условом да Зајмодавац није примио Захтев за повлачење средстава најмање два (2) цела Радна дана пре прве среде наведене у претходном ставу (а) изнад.   II - у случају Конверзије стопе:   * + - * 1. прву среду (или, ако тај дан није радни дан, одмах следећи радни дан) након дана пријема Захтева о конверзији стопе од стране Зајмодавца, под условом да је тај датум најмање два (2) цела Радна дана пре наведене среде;         2. другу среду (или, ако тај дан није радни дан, одмах следећи радни дан) након дана пријема Захтева о конверзији стопе од стране Зајмодавца, под условом да је тај датум најмање два (2) цела Радна дана пре наведене среде; |
| **Референтна финансијска институција** | означава финансијску институцију коју је Зајмодавац изабрао за одговарајућу референтну финансијску институцију и која редовно објављује котације финансијских инструмената на некој од међународних финансијских информационих мрежа, у складу са праксом коју признаје банкарски сектор. |
| **Прилог/Прилози** | означава сваки прилог или прилоге овог Уговора. |
| **Датум потписивања** | означава датум извршења овог Уговора од стране свих Страна. |
| **Подпројекат** | Подразумева све активности које се односе на радове и опрему у сваком региону који је обухваћен Пројектом |
| **TARGET дан** | означава дан када је Трансевропски аутоматски систем експресног трансфера бруто плаћања у реалном времену 2 (TARGET 2) или било који његов наследник отворен за плаћање у еврима. |
| **Порез(и)** | означавају било који порез, дажбину, намет, царину или друге намете или одбитак сличне природе (укључујући било коју казну или затезну камату која се плаћа у вези са неплаћањем или било којим кашњењем у плаћању било којих таквих износа). |
| **Датум техничког завршетка** | означава датум техничког завршетка Пројекта за који се очекује да буде:   * до 31. децембра 2027. за Део 1 Пројекта; * до датума назначеног у Обавештењу о обавези зајма EBRD Транше 2 за Део 2 Пројекта. |
| **Водич за видљивост и комуникацију** | Означава све уговорне одредбе које обавезују Зајмопримца које се односе на комуникацију и видљивост пројеката које финансира AFD и садржане у документу под називом „Водич за видљивост за пројекте које подржава AFD – Ниво 1“ или „Водич за комуникацију за пројекте које подржава AFD – Ниво 2“ у зависности од случаја, чија је копија дата Зајмопримцу пре потписивања. |
| **Интернет страница** | означава интернет страницу АFD (http://www.afd.fr/) или било коју другу интернет страницу која служи као замена. |
| **Порез по одбитку** | означава сваки одбитак или задржавање у погледу пореза на било коју уплату извршену по или у вези са овим Уговором. |

ПРИЛОГ 1B - Изградња

* 1. „**актива**“ укључује садашњу и будућу имовину, приходе и права сваког типа;
  2. свако позивање на „**Зајмопримца**“, „**Страну**“ или „**Зајмодавца**“ укључује његове наследнике у власништву, дозвољене преносе и дозвољене примаоце;
  3. свако позивање на Финансијски документ или други документ је позивање на овај Уговор или на неки други документ који је измењен, преформулисан или допуњен и укључује, ако је примењиво, сваки документ који га замењује путем новације, у складу са Финансијским документима;
  4. „**гаранција**“ укључује сваки *гарантни депозит, авал* и сваку *гаранцију* која је независна од дуга на који се односи;
  5. „**дуговање**“ означава сваку обавезу било ког лица (било да је настала као главница или као јемство) за плаћање или отплату новца, било садашњу, будућу, стварну или потенцијалну;
  6. „**особа**“ укључује било коју особу, предузеће, корпорацију, партнерство, повереништво, владу, државну или државну агенцију или било које удружење, или групу од двоје или више горе наведених (без обзира да ли имају посебан правни субјективитет или не);
  7. „**пропис**“ укључује било који закон, пропис, правило, декрет, званичну директиву, упутство, захтев, савет, препоруку, одлуку или смерницу (без обзира да ли има снагу закона или нема) било ког владиног, међувладиног или наднационалног тела, надзорног органа, регулаторног органа, независног административног органа, агенције, одељења или било ког одељења било ког другог органа или организације (укључујући било који пропис који је донео секторски или комерцијални јавни ентитет) који има утицај на овај Уговор или на права и обавезе Страна;
  8. Одредбе закона представљају упућивање на те одредбе са изменама и допунама;
  9. Осим уколико није другачије дефинисано, референтно време је париско време;
  10. Наслови одељка, Чланова и Прилога служе само ради лакшег сналажења и не утичу на тумачење овог Уговора;
  11. Осим уколико није другачије дефинисано, речи и изрази коришћени у било ком другом документу који се односи на овај уговор или у било ком обавештењу датом у вези са овим уговором имаће исто значење дато у том документу или објави као и у овом Уговору;
  12. Случај неизвршења обавеза се „наставља” ако није отклоњен или ако се Зајмодавац није одрекао ниједног од својих права у вези са тим;
  13. упућивање на Члан или Прилог представља упућивање на Члан или Прилог овог Уговора; и
  14. Речи дате у множини подразумевају и једнину и обрнуто.

ПРИЛОГ 2 - Опис пројекта

1. Сврха Пројекта је помоћ Зајмопримцу у развоју регионалних центара за управљање отпадом у појединим регионима Републике Србије.

2. Пројекат се састоји од следећих делова, подложних модификацијама о којима се Зајмодавац, Суфинансијер и Зајмопримац могу с времена на време договорити:

**Део 1 Пројекта:**

1. Изградња или проширење
   1. регионалног система управљања отпадом у региону чврстог отпада Каленић („Еко-Тамнава“ доо је субјекат Пројекта);
   2. регионални систем управљања отпадом у региону чврстог отпада Сомбор;
   3. регионални систем управљања отпадом у региону чврстог отпада Дубоко („Дубоко“ д.о.о. је субјекат Пројекта); и
   4. регионални систем управљања отпадом у региону чврстог отпада Нова Варош („Бањица д.о.о.“ је субјекат пројекта).
2. Ангажовање одговарајуће квалификованих консултаната за помоћ у надзору радова и сродних студија, дизајна и техничке помоћи.

**Део 2 Пројекта:**

1. Изградња
   1. регионалног система управљања отпадом у пиротском региону чврстог отпада;
   2. регионални систем управљања отпадом у региону чврстог отпада Пожаревац;
   3. регионални систем управљања отпадом у региону чврстог отпада Инђија;
   4. регионални систем управљања отпадом у региону чврстог отпада Сремска Митровица;
   5. мулти-регионални систем примарног сортирања у оквиру постојећих региона чврстог отпада.

Oбим Дела 2 ће бити дефинисан током детаљних анализа и пре него што EBRD ангажује траншу 2. Релевантни Субјекти пројекта ће бити назначени у Обавештењу о обавези зајма EBRD Транше 2.

1. Ангажовање одговарајуће квалификованих консултаната за помоћ у надзору радова и сродних студија, дизајна и техничке помоћи и подршке набавци и имплементацији.

3. Очекује се да ће Део 1 Пројекта бити завршен до 31. децембра 2027. године.

4. Очекује се да ће Део 2 Пројекта бити завршен до датума који је одређен у Обавештењу о обавези зајма EBRD Транше 2.

ПРИЛОГ 3 - План финансирања

**I ДЕО – ПЛАН ФИНАНСИРАЊА И ПРИХВАТЉИВИ РАСХОДИ**

1. Табела приложена овом Прилогу наводи компоненте Пројекта и повезане Прихватљиве расходе који ће се финансирати из средстава Фонда, алокацију износа између Дела 1 и 2 Пројекта по свакој компоненти, и проценат расхода за ставке које ће се финансирати у свакој компоненти.

2. Без обзира на одредбе става 1. овог члана, Повлачење средстава неће бити извршено у вези са расходима који су настали пре датума Уговора.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Компоненте** | **Износ Зајма (EUR)** | **% расхода које ће финансирати Фонд од укупног износа Пројекта [зајмови AFD и EBRD заједно]** |
| **Део 1 Пројекта:** |  |  |
| (1) Капитални издаци (укључујући непредвиђене) | 43.915.000 | 50%  (без ПДВ-а и царине) |
| (2) Надзор радова, студије и пројектовање и техничка помоћ | 4.750.000 | 50%  (без ПДВ-а и царине) |
| (3) Нераспоређена средства за неочекиване догађаје | 1.335.000 | 50% |
| **Укупно:** | **50,000,000.** |  |
| **Део 2 Пројекта:** |  |  |
| Капитални издаци, | 25.000.000 | 50%  (без ПДВ-а и царине) |
| подршка набавци, надзор над радовима, студије и дизајн и техничка помоћ |
| **Укупно:** | **25.000.000** |  |
| **Укупно [Делови 1 и 2 Пројекта]:** | **75.000.000** |  |

**II ДЕО – НЕПРИХВАТЉИВИ РАСХОДИ**

Приступне накнаде нису прихватљиве.

Прилог 4 - Суспензивни услови

Следеће се односи на све документе које доставља Зајмопримац као суспензивни услов:

* ако документ који се доставља није оригинал већ фотокопија, оригинална оверена фотокопија се доставља Зајмодавцу;
* коначна верзија документа чији је нацрт претходно послат и са којим се сагласио Зајмодавац, неће се значајно разликовати од усаглашеног нацрта;
* документи који нису претходно послати и договорени, морају бити задовољавајући за Зајмодавца.

**Део** **I – Суспензивни услови који треба да буду испуњени на Датум потписивања**

1. Достављање од стране Зајмопримца Зајмодавцу оверене копије закључка Владе Републике Србије којим се одобрава извештај са преговора у вези са закључењем овог Уговора, одобрава задуживање Зајмопримца по овом уговору и изричито овлашћује Министра финансија Републике Србије за извршење овог Уговора;
2. Потврда Зајмопримца (потписана од стране овлашћеног потписника) којом се потврђује да (i) позајмљивање укупних обавеза Кредита не би проузроковало прекорачење било каквог задуживања, гаранције или сличног лимита који обавезује Зајмопримца, и (ii) да је зајам за јавни дуг по овом Уговору у границама утврђеним законом којим се уређује буџет Републике Србије;
3. Потврда Суфинансијера зајмодавцу да је његов Управни одбор одобрио зајам EBRD.

**Део II – Суспензивни услови за ступање на снагу Уговора**

Овај Уговор су уредно потписали Зајмодавац и Зајмопримац;

Достављање од стране Зајмопримца Зајмодавцу следећих докумената:

1. Оригинал правног мишљења Министра правде уобичајеног за ову врсту трансакције у форми и садржају који задовољава Зајмодавца са овереним копијама (свака са званичним преводом на језик овог Уговора) свих докумената на које се такво правно мишљење односи, доказујући да је Уговор правоснажан и важећи и, посебно: (i) да је Зајмопримац испунио све услове према свом уставном закону и другим важећим законским одредбама за ваљано преузимање свих својих обавеза по овом Уговору, (ii) да никаква званична овлашћења, сагласности, лиценце, регистрације и/или одобрења било ког државног органа или агенције (укључујући Народну банку Републике Србије) нису потребна или препоручљива у вези са извршењем и извршавањем овог уговора од стране Зајмопримца (укључујући без ограничења да су сви износи које Зајмопримац дугује Зајмодавцу по овом уговору, било као главница или камата, са каматама за касно плаћање, Накнадама за превремену отплату, непредвиђени трошкови и расходи или било који други износ, слободно конвертибилни и преносиви), (iii) да је избор француског закона за регулисање овог Уговора и подношење арбитражи важећи и обавезујући, као и да ће арбитражне одлуке против Зајмопримац бити признате и извршиве у Републици Србији, и (iv)   
   да ни Зајмопримац нити било која његова имовина нема право на имунитет од арбитраже, тужбе, извршења или другог правног поступка;
2. Доказ о усвајању закона којим је Народна скупштина Републике Србије ратификовала овај Уговор (заједно са доказом да га проглашава председник Републике Србије) и објава у Службеном гласнику Републике Србије;
3. Потврда Министарства финансија Републике Србије да је овај Уговор прописно оверен;
4. Потписивање Уговора о зајму EBRD.

**Део** **III- Суспензивни услови за прво Повлачење средстава**

1. Овај Уговор је ступио на снагу испуњењем услова предвиђених у ДЕЛУ II овог Прилога 4. Уговору;
2. Уговор о кофинансирању је потписан;
3. Потврда да је Транша 1 према Уговору о зајму EBRD постала важећа и да су испуњени услови који претходе првој исплати у вези са таквим зајмом;
4. Копија закључка Владе којим се именују и овлашћују лица за потписивање Захтева за повлачење средстава и депоновани картон узорку потписа сваког лица наведеног у овом закључку;
5. Плаћање Зајмопримца Зајмодавцу свих накнада и расхода доспелих и плативих по овом Уговору.
6. Оснивање Јединице за имплементацију пројекта (ЈИП) од стране Зајмопримца коју представља MЗЖС са адекватним ресурсима и одговарајуће квалификованим особљем у форми и садржају задовољавајућим за Суфинансијера;

**Део IV – Суспензивни услови за прво Повлачење средстава за сваки под-пројекат (да се изврши у односу на капиталне трошкове)**

1. Доказ о оснивању регионалног предузећа за управљање отпадом;
2. Именовање независног инжењера од стране Зајмопримца, који делује преко MЗЖС, да надгледа грађевинске радове на Пројекту; и
3. Докази о финализацији еколошких и друштвених темељних провера, оквира и акционих планова који задовољавају Зајмодавца и Суфинансијера

**Део V – Суспензивни услови за сва повлачења укључујући прво повлачење**

* 1. Пријем од Зајмодавца од Суфинансијера писмене потврде да су испуњени његови суспензивни услови за одговарајуће повлачење средстава.
  2. Достава од стране Зајмопримца:
* свих уговора и образаца за наруџбине заједно са плановима и понудама (ако је применљиво) који су претходно достављени Суфинансијеру, у вези са Повлачењем средстава које се захтева за директну исплату; и
* свих извештаја, фактура или захтева за привремена плаћања, у форми и садржају који задовољавају Зајмодавца, који се могу доставити у облику оверених фотокопија или дупликата.

ПРИЛОГ 5A - Образац Захтева за повлачење средстава

*[на меморандуму Зајмопримца]*

За: ФРАНЦУСКА АГЕНЦИЈА ЗА РАЗВОЈ

На: [*датум*]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредитном аранжману бр. [●] на дан [●]**

**Захтев за повлачење средстава бр.[●]**

Драга господо,

1. Позивамо се на Уговор о кредитном аранжману бр. [●] закључен између Зајмопримца и Зајмодавца на дан [●] („**Уговор**“). Речи и изрази са великим почетним словом који се користе, али нису дефинисани овде, имају значења која су им дата у Уговору.
2. Ово писмо је Захтев за повлачење средстава.
3. Неопозиво захтевамо да Зајмодавац учини Повлачење средстава доступним под следећим условима:

Износ: EUR [●] или, ако је мањи, Расположиви кредит.

Каматна стопа: [*фиксна* / *променљива*]

1. Каматна стопа ће бити одређена у складу са одредбама Члана 4 (*Камата*) и Члана 5 (*Промена обрачуна камате*) Уговора. Каматна стопа која се примењује на тражено Повлачење средстава биће oбзнањена у писаној форми и ми прихватамо ову Каматну стопу [(у складу са ставом испод, ако је применљиво)], укључујући и када се Каматна стопа утврђује на основу Заменске стопе плус било која Маржа прилагођавања коју је најавио Зајмодавац након појаве Догађаја замене приказа референтне стопе.

**[Само за фиксну Каматну стопу: ]** Ако је Каматна стопа која се примењује на тражено Повлачење средстава већа од [●*убаците проценат у словима*] ([●]%), захтевамо да откажете овај Захтев за повлачење средстава.

1. Потврђујемо да је сваки услов наведен у Члану 2.4 (*Предуслови*) задовољен на датум овог Захтева за повлачење средстава и да се ниједан Догађај неиспуњења обавеза не догађа нити је вероватно да ће до њега доћи. Сагласни смо да ћемо одмах обавестити Зајмодавца ако било који од горе наведених услова није испуњен на или пре Датума повлачења средстава.
2. Средстава од овог Повлачења би требало да буду одобрена на следећем банковном рачуну:

|  |  |
| --- | --- |
| * 1. Име: | [●] |
| * 1. Адреса: | [●] |
| * 1. IBAN број рачуна: | [●] |
| * 1. SWIFT број: | [●] |
| * 1. Банка и адреса банке: | [●] |
| * 1. [ако је валута другачија од евра] кореспондентска банка и број рачуна банке Зајмопримца: | [●] |

1. Овај Захтев за повлачење средстава је неопозив.
2. Уз овај Захтев за повлачење средстава приложили смо све релевантне пропратне документе наведене у Члану 2.4 (*Предуслови*) Уговора:

[Списак пратеће документације]

Искрено Ваш,

Овлашћени потписник Зајмопримца

Прилог 5B - Образац потврде повлачења и стопа

*[на меморандуму Француске агенције за развој]*

За: [*Зајмопримац*]

Датум: [●]

Тема: Захтев за повлачење средстава бр. [●] од [●]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредитном аранжману бр.[●] од [●]**

**Потврда о повлачења средстава бр.[●]**

Драга господо,

1. Позивамо се на Уговор о кредитном аранжману бр. [●] закључен између Зајмопримца и Зајмодавца на дан [●] („**Уговор**“). Речи и изрази са великим почетним словом који се користе, али нису дефинисани овде, имају значења која су им дата у Уговору.
2. Писмом захтева за повлачење средстава од [●], Зајмопримац је захтевао да Зајмодавац стави на располагање Повлачење у износу од EUR [●], у складу са одредбама и условима Уговора.
3. Повлачење која је стављено на располагање у складу са вашим Захтевом за повлачење средстава је следеће:
   * Износ: [●*износ словима*] ([●])
   * Применљива каматна стопа: [●*проценат словима*] проценат ([●]%) годишње [једнако збиру шестомесечног EURIBOR (једнако [●]% годишње) [[1]](#footnote-1)и Марже] [[2]](#footnote-2)
   * Датум Повлачења средстава: [●]

Само за кредите са фиксном каматом

Само у информативне сврхе:

* + Датум одређења стопе: [●]
  + Фиксна референтна стопа: [*●проценат у речима*] процента ([●]%) годишње
  + Ефективна глобална стопа (годишње): [*●проценат у речима*] процента ([●]%)
  + Индексна стопа: [●*проценат у речима*] процента ([●]%)
  + Индексна стопа на Датум одређења стопе: [●].

[Подразумева се да горе наведена каматна стопа може да варира у складу са одредбама Члана 4.1.1(i) (*Променљива каматна стопа*) и 5.2 (*Замена Приказа референтне стопе*) Уговора.][[3]](#footnote-3)

Искрено Ваш,

Овлашћени потписник у име *Француске агенције за развој*

Прилог 5C - Образац захтева за конверзију стопе

*[на меморандуму Зајмопримца]*

За: ФРАНЦУСКА АГЕНЦИЈА ЗА РАЗВОЈ

На: [*датум*]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредитном аранжману бр.[●] од [●]**

**Захтев за конверзије стопе бр.[●]**

Драга господо,

1. Позивамо се на Уговор о кредитном аранжману бр. [●] закључен између Зајмопримца и Зајмодавца на дан [●] („**Уговор**“). Речи и изрази са великим почетним словом који се користе, али нису дефинисани овде, имају значења која су им дата у Уговору.
2. У складу са Чланом 4.1.3 (i) (*Конверзија из променљиве Каматне стопе у фиксну Каматну стопу*) Уговора, овим захтевамо да конвертујете променљиву каматну стопу за следећа Повлачења средстава:
   * [***наведите релевантна Повлачења средстава***],

у фиксну Каматну стопу у складу са условима Уговора.

1. Овај захтев за конверзију стопе ће се сматрати неважећим ако примењива фиксна каматна стопа премашује [*убаците проценат словима*] [●%].

Искрено Ваш,

Овлашћени потписник Зајмопримца

Прилог 5D - Образац потврде конверзије стопе

*[на меморандуму Француске агенције за развој]*

За: [*Зајмопримац*]

Датум: [●]

Тема: Захтев за конверзије стопу бр. [●] од [●]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредитном аранжману бр.[●] од [●]**

**Потврда конверзије стопе бр.[●]**

Драга господо,

**ПРЕДМЕТ:** Конверзија из променљиве каматне стопе у фиксну каматну стопу

1. Позивамо се на Уговор о кредитном аранжману бр. [●] закључен између Зајмопримца и Зајмодавца на дан [●] („**Уговор**“). Речи и изрази са великим почетним словом који се користе, али нису дефинисани овде, имају значења која су им дата у Уговору.
2. Такође се позивамо на ваш Захтев за конверзију стопе од [●]. Потврђујемо да је фиксна Каматна стопа која се примењује на једно или више Повлачење средстава помињана у вашем Захтеву за конверзију стопе достављеном у складу са Чланом 4.1.3 (i) (*Конверзија из променљиве Каматне стопе у фиксну Каматну стопу*) Уговора:
   * [●]% годишње.
3. Ова фиксна каматна стопа, израчуната у складу са Чланом 4.1.1 (*Избор каматне стопе*) ће се примењивати на једно или више Повлачења средстава наведених у вашем Захтеву за конверзију стопе од [⚫] (датум ступања на снагу).
4. Поред тога, обавештавамо вас да је ефективна глобална стопа на годишњем нивоу за Кредит [⚫]%.; С поштовањем,

Овлашћени представник *Француске агенције за развој*

пРИЛОГ 6 – Информације за које је Зајмодавац изричито одобрен да открије на интернет страници Зајмодавца (посебно на његовој платформи отворених података)

1. Информације у вези са Пројектом

* Број и назив у књизи AFD;
* Опис;
* Оперативни сектор;
* Место имплементације;
* Очекивани датум почетка пројекта;
* Очекивани датум техничког завршетка; и
* Статус имплементације ажурира се на полугодишњем основу.

1. Информације у вези са финансирањем Пројекта

* Врста финансирања (кредит, грант, суфинансирање, намењена средства);
* Износ главнице Кредита;
* Укупан износ повлачења средстава на годишњем нивоу;
* Планирање износа Повлачења средстава на трогодишњем нивоу; и
* Износ Кредита који је повучен (ажуриран у току имплементације Пројекта).

1. Остале информације

* Обавештење о информацијама о трансакцији приложено овом Прилогу; и
* Сажетак процене Пројекта, чији је садржај дефинисан у Члану 11.12 „Процена пројекта“.

ПРИЛОГ 7 – AFD обавеза о интегритету

**ОБАВЕЗА О ИНТЕГРИТЕТУ („Обавеза“)**

Датум: Број тендера:

Позив за подношење понуда бр.

За: \_\_\_\_\_\_ **[*унесите име клијента] („Клијент“)***

Потврђујемо да уговор(е) који су предмет овог тендерског процеса треба да суфинансирају Европска банка за обнову и развој (“**EBRD**”) и Француска агенција за развој (“**AFD**”) (у даљем тексту „**Банке**“). Банке и Клијент су се сложили да је овај тендерски процес вођен EBRD политикама и правилима набавке.

Изјављујемо и обавезујемо се да нити ми нити било ко, укључујући све наше подружнице и филијале, и све наше директоре, запослене, агенте или партнере у мешовитом предузећу, конзорцијуму или удружењу („**JVCA**“), као ни било који подизвођачи, добављачи, поддобављачи, концесионари, консултанти или под-консултанти, тамо где постоје, који делују у наше име са одговарајућим одобрењима или уз наше знање или сагласност, или уз нашу помоћ, нису предузели нити ће предузети било какву Забрањену радњу (као што је дефинисано у наставку) у вези са процесом набавке или у извршењу или снабдевању било каквих радова, робе или услуга за [*наведите уговор или позив за тендер*] („**Уговор**“) и обавезујемо се да ћемо вас о томе обавестити ако било каква Забрањена радња те врсте привуче пажњу било које особе у нашој организацији која је одговорна за обезбеђивање усклађености са овим Уговором.

Изјављујемо да смо платили, или да ћемо платити, следеће провизије, додатке или накнаде у вези са тендерским процесом или извршењем Уговора:[[4]](#footnote-4)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Име примаоца |  | Адреса |  | Разлог |  | Износ |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

Изјављујемо да ниједна подружница Клијента (осим оних, којима смо показали да не постоји значајан степен заједничког власништва, утицаја или контроле између Зајмопримца/Примаоца гранта, Клијента или Клијентовог агента и повезаних лица) не учествује по нашем мишљењу у било ком својству.

Ми ћемо, за време трајања Процеса набавке и, ако будемо успешни у нашем тендеру, за време трајања Уговора, именовати и задржати на функцији службеника, лице које ће вам бити разумно задовољавајуће и коме ћете имати пун и непосредан приступ, које ће имати дужност и неопходна одобрења да обезбеди поштовање ове Обавезе.

Изјављујемо и обавезујемо се да, осим за питања наведена у овој Обавези о интегритету:

1. ми, наше подружнице и филијале, и сви наши директори, запослени, агенти или партнери у мешовитом предузећу, конзорцијуму или удружењу, тамо где постоје, нисмо осуђени ни на једном суду нити санкционисани од стране било ког органа за било који прекршај који укључује Забрањене радње у вези са било којим процесом набавке или пружање радова, добара или услуга уназад десет година које претходе датуму ове Обавезе;
2. ниједан од наших директора, запослених, агената или представника партнера у мешовитом предузећу, конзорцијуму или удружењу, где они постоје, није отпуштен нити је поднео оставку са било ког посла на основу умешаности у било коју Забрањену радњу уназад десет година пре датума ове Обавезе;
3. ми, наше подружнице и филијале и наши директори, запослени, агенти или партнери у мешовитом предузећу, конзорцијуму или удружењу, тамо где постоје, нисмо искључено од ниједне веће мултилатералне развојне банке или међународне финансијске институције (укључујући Групу Светске банке, Афричку банку за развој, Азијску развојну банку, EBRD, Европску инвестициону банку или Међуамеричку развојну банку) од учешћа у процесу набавке или од доделе уговора, или на други начин нисмо били предмет било које друге извршне радње или санкције од стране таквих институција на основу предузимања Забрањених радњи;
4. нити ми, нити било ко, укључујући било које наше директоре, запослене, агенте, партнере у мешовитом предузећу, конзорцијуму или удружењу, или подружнице и филијале, као ни било који подизвођачи, или добављачи или филијале подизвођача или добављача, где они постоје, који делују у наше име са прописним овлашћењем или уз наше знање или сагласност, или уз нашу помоћ, (i) нити је на списку нити на други начин подлеже санкцијама ЕУ[[5]](#footnote-5), санкцијама УН[[6]](#footnote-6) и/или санкцијама француских власти („**Француске санкције**“)[[7]](#footnote-7), и (ii) у вези са тендерским процесом, или у извршењу или снабдевању било каквих радова, добара или услуга за Уговор, није деловао нити ће деловати у супротности са санкцијама ЕУ, санкцијама УН или француским санкцијама;
5. ми се такође обавезујемо да ћемо одмах обавестити Клијента и EBRD ако нам било који од случајева описаних у члановима (i) – (iv) постане познат након потписивања овог Уговора или се догоди у каснијој фази.

Ако је примењиво, обезбедите потпуно обелодањивање свих осуда, разрешења, оставки, искључења или других информација релевантних за чланове (i) (ii) (iii) или (iv) у пољу испод.

|  |  |
| --- | --- |
| **Назив Субјекта који се мора обелоданити** | **Обавезно је обелодањивање разлога[[8]](#footnote-8)** |
|  |  |
|  |  |

Разумемо да сваки нетачан опис у вези са или пропуст да се потпуно обелодане информације у складу са овим Уговором може довести до одбијања тендера и такође може довести до принудних радњи, санкција или било које друге врсте мера у складу са одредбама важећих политика и процедура Банке.

У сврху ове Обавезе, доле наведени услови дефинишу Забрањене радње[[9]](#footnote-9)попут:

* **Коруптивна пракса** која oзначaва нуђење, давање, примање или тражење, директно или индиректно, било чега од вредности да би се непрописно утицало на радње друге стране;
* **Преварна пракса** која oзначaва било коју радњу или пропуст, укључујући лажно представљање, који свесно или непромишљено доводи у заблуду, или покушава да доведе у заблуду, страну ради добијања финансијске или друге користи или ради избегавања обавезе;
* **Принудна пракса** која означава нарушавање или наношење штете, или претњу да ће нанети штету или нанети штету, директно или индиректно, било којој страни или имовини било које стране да би се непрописно утицало на радње стране;
* **Колузивна пракса** која означава договор између две или више страна осмишљен да постигне неприкладну сврху, укључујући и да се непрописно утиче на радње друге стране;
* **Опструктивна пракса** која означава било шта од (1) уништавања, фалсификовања, измене или прикривања доказног материјала за истрагу Банке, што омета истрагу Банке; (2) давање лажних изјава истражитељима како би се материјално ометала истрага Банке о наводима о Забрањеној радњи; (3) непоступање по захтевима за давање информација, докумената или евиденција у вези са истрагом Банке; (4) претње, узнемиравање или застрашивање било које стране како би је спречили да открије сазнања о питањима релевантним за истрагу Банке или да настави истрагу; или (5) материјално ометање остваривања уговорних права Банке на ревизију или инспекцију или приступ информацијама;
* **Крађа** која подразумева отуђивање туђе имовине;
* **Злоупотреба ресурса EBRD или имовине EBRD**, што значи непрописно коришћење средстава EBRD или имовине EBRD, почињено било свесно или непромишљено;
* **Злоупотреба ресурса AFD или имовине AFD**, што значи непрописно коришћење ресурса AFD или имовине AFD, почињено било свесно или непромишљено;
* **Прање новца.** Овај појам се односи на а) радњу омогућавања, на било који начин, лажног оправдања порекла имовине или прихода починиоцу кривичног дела или прекршаја који доноси директну или индиректну корист; б) радња помоћи у инвестирању, прикривању или претварању директних или индиректних производа кривичног дела или прекршаја;
* **Финансирање тероризма.** Овај појам се дефинише као чин обезбеђивања или прикупљања, директно или индиректно, средстава или управљање средствима са намером да се она користе или са знањем да ће се користити за извршење терористичког акта.

У било ком тренутку након подношења нашег тендера, ми ћемо одобрити и наложити нашим партнерима у мешовитом предузећу, конзорцијуму или удружењу, као и нашим директорима, запосленима, агентима, подизвођачима, под-консултантима, пружаоцима услуга, добављачима и свим другим трећим странама које су ангажоване или укључене за било који део процеса набавке или уговора да дозволе банкама и/или лицима које је било која од њих именовала, право да прегледају и копирају све рачуне, књиге, евиденцију и другу документацију (на било ком медију или у било ком формату) у вези са Процесом набавке и извршењем Уговора и дотичне рачуне, књиге, евиденцију и документе ће бити предмет ревизије од стране Банке и ревизора именованих од стране било које од банака. Прихватамо да чувамо сву ову документацију генерално у складу са важећим законом, али у сваком случају најмање шест година од датума подношења понуде и, у случају да нам се додели Уговор, најмање шест година од датума суштинског извршења Уговора.

Потврђујемо да нећемо бити квалификовани за доделу уговора који финансира EBRD или за финансирање од EBRD ако смо укључени на EBRD списак лица или ентитета који не испуњавају услове да постану EBRD уговорна страна (јер се такви спискови могу наћи на интернет страници EBRD) или ако подлежемо санкцијама УН. Штавише, потврђујемо да ако подлежемо санкцијама ЕУ, санкцијама УН или француским санкцијама, нећемо имати право на доделу уговора који ће финансирати AFD.

|  |  |
| --- | --- |
| Име: |  |
| У својству: |  |
| Потписан: |  |
| Прописно овлашћен да потпише за и у име: |  |
| Датум: |  |

Напомена: Клијент мора да чува оригинал ове Обавезе и да је стави на располагање на захтев EBRD и/или AFD.

ПРИЛОГ 8 – Непотпуни СПИСАК ЕКОЛОШКИХ И ДРУШТВЕНИХ докумената за које ЗАЈМОПРИМАЦ дозвољава да буду ОБЈАВЉЕНИ У ВЕЗИ СА ПРАВИЛНИКОМ ПРОЦЕДУРА Механизма за УПРАВЉАЊЕ ЕС ЖАЛБАМА

* Процена утицаја на животну средину (EIA)
* Еколошки и социјални акциони планови (ESAP)
* Оквири управљања заштитом животне средине и друштва (ESMF)
* Оквири за откуп земљишта и пресељење (LARF)
* Планови ангажовања заинтересованих страна (SEP)
* Нетехнички извршни резимеи (NTES)

Прилог 9 – Дељење података о биодиверзитету

Природа података

Подаци о биодиверзитету обухваћени клаузулом о Дељењу података о биодиверзитету овог Уговора су подаци посматрања флоре и фауне прикупљени као део пописа природњака на терену који су посвећени Пројекту. Ови подаци могу бити резултат визуелних опажања, слушних посматрања, снимака или чак колекција узорака.

Сваки објављени податак мора да садржи најмање информације које се односе на: врсту посматрања, научни назив таксона, датум и локацију посматрања.

Осим ако се подаци не сматрају осетљивим, запажања ће бити објављена користећи исту тачност локације као и ону прикупљену на терену.

Подаци који се могу сматрати осетљивим су, наиме, посматрања аутохтоне фауне и флоре чији је опстанак у локалној популацији угрожен услед намерног уклањања или уништавања јединки. Давалац података ће намерно умањити тачност детаља о локацији за такозване осетљиве врсте. Степен деградације детаља о локацији биће прилагођен осетљивости врсте како би се спречио сваки ризик од даљег притиска на популације тих врста.

Процедуре за дељење података

Подаци о биодиверзитету пројекта биће објављени коришћењем GBIF оквира www.gbif.org.

Информација о Пројекту у вези са којом су прикупљени подаци биће обезбеђена поред обавезних метаподатака које захтева GBIF. Кратак опис Пројекта праћен именима извођача и финансијера, укључујући AFD, биће укључен.

Што се тиче услова у вези са коришћењем података, добављач података мора да се одлучи за један од два најмање рестриктивна нивоа права, то јест: Лиценца јавног домена (CC0) или Кријетив комонс лиценца (CC-BY).

Поред овог додатка, Извођач и његови коизвођачи могу се ослонити на Водич за практичне препоруке за објављивање података о биодиверзитету који је објавио AFD, а који се може преузети на: [*https://www.afd.fr/en/ressources/data4nature-practical-recommendations-guide-publishing-primary-biodiversity-data*](https://www.afd.fr/en/ressources/data4nature-practical-recommendations-guide-publishing-primary-biodiversity-data)

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

1. Ако шестомесечни EURIBOR није доступан на датум потврде повлачења средстава због појаве Догађаја замене приказа референтне стопе, Заменска стопа, прецизне одредбе и услови замене тог Приказа референтне стопе Заменском стопом и повезане укупне ефективне стопе ће бити саопштене Зајмопримцу у посебном писму. [↑](#footnote-ref-1)
2. За брисање у случају фиксне каматне стопе. [↑](#footnote-ref-2)
3. За брисање у случају фиксне каматне стопе. [↑](#footnote-ref-3)
4. Ако ништа није плаћено или тек треба да буде плаћено, наведите „ништа“. [↑](#footnote-ref-4)
5. У складу са Поглављем 2. главе V Уговора о Европској унији (УЕУ) и циљевима Заједничке спољне и безбедносне политике из члана 21. УЕУ и члана 215. Уговора о функционисању Европске уније. [↑](#footnote-ref-5)
6. У складу са чланом 41 Поглавља VII Повеље Уједињених нација. [↑](#footnote-ref-6)
7. Француске санкције се могу консултовати на: https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/tout-savoir-sur-les-personnes-et-entites-sanctionneess. [↑](#footnote-ref-7)
8. За свако обелодањено питање, наведите детаље о мерама које су предузете, или које ће бити предузете, како би се осигурало да ни обелодањени ентитет, нити било који од његових директора, запослених или агената не почини било какву Забрањену радњу у вези са Тендером за овај Уговор. [↑](#footnote-ref-8)
9. EBRD назива Забрањене радње 'Забрањеним радњама' како је дефинисано у EBRD политици и процедурама за извршење (http://www.ebrd.com/integrityand-compliance.html). AFD ословљава Забрањене радње 'Забрањеним радњама' како је дефинисано у Политици AFD групе за спречавање и борбу против забрањених радњи (https://www.afd.fr/en/ressources/afd-groups-policy-prevent-and-combat-prohibited-practices-2020). [↑](#footnote-ref-9)